

2019. március 28., csütörtök

P8_TA(2019)0320

Az emberi fogyasztásra szánt víz minősége ***I

Az Európai Parlament 2019. március 28-i jogalkotási állásfoglalása az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (átdolgozás) (COM(2017)0753 – C8-0019/2018 – 2017/0332(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás – átdolgozás)

(2021/C 108/51)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2017)0753),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 192. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0019/2018),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a cseh képviselőház, az ír parlament, az osztrák szövetségi tanács és az Egyesült Királyság Alsóháza által a szubszidiaritás és az arányosság elvének alkalmazásáról szóló 2. jegyzőkönyv alapján benyújtott, indokolt véleményekre, amelyek szerint a jogalkotási aktus tervezete nem egyeztethető össze a szubszidiaritás elvével,
 - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. július 12-i véleményére ⁽¹⁾,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának 2018. május 16-i véleményére ⁽²⁾,
 - tekintettel a jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
 - tekintettel az eljárási szabályzata 104. cikkének (3) bekezdése értelmében a Jogi Bizottság által a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottsághoz intézett, 2018. május 18-i levélre,
 - tekintettel az eljárási szabályzata 104. és 59. cikkére,
 - tekintettel a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésére (A8-0288/2018),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport szerint a Bizottság javaslata a benne akként megjelölteken kívül egyéb érdemi módosítást nem tartalmaz, és mivel a meglévő jogszabályok változatlanul hagyott rendelkezései és e módosítások egységes szerkezetbe foglalása tekintetében a javaslat a meglévő jogszabályok érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza,
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot ⁽⁴⁾, figyelembe véve az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásait;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

⁽¹⁾ HL C 367., 2018.10.10., 107. o.

⁽²⁾ HL C 361., 2018.10.5., 46. o.

⁽³⁾ HL C 77., 2002.3.28., 1. o.

⁽⁴⁾ Ez az álláspont megfelel a 2018. október 23-án elfogadott módosításoknak (Elfogadott szövegek, P8_TA(2018)0397).

2019. március 28., csütörtök

P8_TC1-COD(2017)0332

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2019. március 28-án került elfogadásra az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló (EU) 2019/... európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 192. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽²⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽³⁾,

mivel:

- (1) A 98/83/EK tanácsi irányelvet ⁽⁴⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽⁵⁾. Mivel most további módosításokra kerül sor, az irányelvet az áttekinthetőség érdekében át kell dolgozni.
- (2) A 98/83/EK irányelv jogi keretet hozott létre annak érdekében, hogy a víz egészségességének és tisztaságának biztosítása által óvja az emberi egészséget az emberi fogyasztásra szánt víz szennyezettsége által okozott káros hatásoktól. Ennek az irányelvnek ugyanezt a célt kell szolgálnia, és **mindenki számára biztosítania kell az ilyen vízhez való egyetemes hozzáférést az Unióban**. E cél érdekében uniós szinten van szükség azoknak a minimumkövetelményeknek a meghatározására, amelyeknek az e célra szánt víznek meg kell felelnie. A tagállamoknak meg kell hozniuk **minden** az ahhoz szükséges ~~intézkedéseket~~ **intézkedést**, hogy az emberi fogyasztásra szánt ivóvíz mentes legyen bármiféle mikroorganizmustól és parazitától, valamint olyan anyagoktól, amelyek akár veszélyt is jelenhetnek az emberi egészségre nézve, és biztosítaniuk kell, hogy az ivóvíz megfeleljen az említett minimumkövetelményeknek. [Mód. 161, 187, 206 és 213]
- (2a) **A Bizottságnak az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához intézett „Az anyagkörforgás megvalósítása – a körforgásos gazdaságra vonatkozó uniós cselekvési terv” című, 2015. december 2-i közleményével összhangban ezen irányelvnek arra kell törekednie, hogy ösztönözze a vízi erőforrások hatékony felhasználását és a fenntarthatóságot, ezáltal teljesítve a körforgásos gazdasággal kapcsolatos célkitűzéseket.** [Mód. 2]
- (2b) **Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlése 2010. július 28-án elismerte a vízhez és a megfelelő higiénés körülményekhez való emberi jogot, így a tiszta ivóvízhez való hozzáférés nem korlátozható amiatt, hogy a végfelhasználó nem tudja azt megfizetni.** [Mód. 3]
- (2c) **Összhangot kell teremteni az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve ⁽⁶⁾ és ezen irányelv között.** [Mód. 4]

⁽¹⁾ HL C 367., 2018.10.10., 107. o.

⁽²⁾ HL C 361., 2018.10.5., 46. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2019. március 28-i álláspontja.

⁽⁴⁾ A Tanács 98/83/EK irányelve (1998. november 3.) az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről (HL L 330., 1998.12.5., 32. o.).

⁽⁵⁾ Lásd az V. mellékletet.

⁽⁶⁾ **Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).**

2019. március 28., csütörtök

- (2d) **Az ezen irányelvben meghatározott követelményeknek tükrözniük kell a vízszolgáltatók nemzeti helyzetét és körülményeit a tagállamokban.** [Mód. 5]
- (3) A természetes ásványvizeket és a gyógyszernek minősülő vizeket ki kell zárni ennek az irányelvnek a hatálya alól, mivel a 2009/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁷⁾, illetve a 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁸⁾ foglalkozik az ilyen vizekkel. Azonban a 2009/54/EK irányelv a természetes ásványvizekre és a forrásvizekre egyaránt vonatkozik, és csak az ásványvizeket kell kizárni ezen irányelv hatálya alól. A 2009/54/EK irányelv 9. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban a forrásvizeknek meg kell felelniük ezen irányelv előírásainak. **Ez a kötelezettség azonban nem terjeszthető ki az ezen irányelv I. mellékletének A. részében szereplő mikrobiológiai paraméterekre.** Az emberi fogyasztásra szánt, **közüzemi vízellátásból vagy magánutakból származó**, palackozott vagy tartályokba töltött, értékesítésre, illetve valamely élelmiszer gyártásában, készítésében vagy kezelésére való felhasználásra szánt víznek **a főszabály szerint továbbra is** meg kell felelnie ezen irányelv előírásainak a megfelelési helyen ~~(a csapban)~~, és onnantól a 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁹⁾ 2. cikke második albekezdésének megfelelően élelmiszernek kell ~~tekinteni~~ **tekinteni.** **Az alkalmazandó élelmiszer-biztonsági követelmények tiszteletben tartása esetén a nemzeti hatóságoknak hatáskört kell kapniuk arra, hogy engedélyezzék a víz élelmiszer-feldolgozó ágazatban való újrafelhasználását.** [Mód. 6]
- (4) A vízhez való jogról szóló európai polgári kezdeményezés („Right2Water”)⁽¹⁰⁾ – **amely felszólította az Uniót, hogy fokozza a vízhez való egyetemes hozzáférés elérésére irányuló erőfeszítéseit** – lezárását követően uniós szintű nyilvános konzultáció indult, és a célravezető és hatásos szabályozás program (REFIT) keretében sor került a 98/83/EK irányelv értékelésére⁽¹¹⁾. Ennek alapján nyilvánvalóvá vált, hogy a 98/83/EK irányelv bizonyos rendelkezéseit naprakésszé kell tenni. Négy fejlesztendő területet azonosítottak, nevezetesen a minőséget meghatározó számszerű értékek listáját, a kockázatalapú megközelítésre való korlátozott hagyatkozást, a fogyasztók tájékoztatására vonatkozó rendelkezések pontatlanságát, valamint az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő anyagok jóváhagyási rendszerei közötti egyenlőtlenségeket, **valamint ennek emberi egészséget érintő következményeit.** Ezen túlmenően a vízhez való joggal kapcsolatos európai polgári kezdeményezés külön problémaként azonosította azt a tényt, hogy a lakosság egy része – **a kiszolgáltatott és különösen a társadalom periferiáján periferiájára szorult csoportok – korlátozottan vagy nem fér férnek** hozzá emberi fogyasztásra szánt, **megfizethető árú** vízhez, pedig ez szerepel az ENSZ 2030-as fenntartható fejlesztési céljai **értelmében vállalt kötelezettségek** között (6. célkitűzés). **Ezzel összefüggésben az Európai Parlament elismerte, hogy mindenkinek joga van az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférésre az Unióban.** Az utolsó megoldandó kérdés pedig a vízügyi infrastruktúra karbantartására és felújítására irányuló beruházások alacsony szintjére, **valamint a vízhálózatok olykor elégtelen ismeretere** visszavezethető vízszivárgással kapcsolatos tudatosság hiánya; amire az Európai Számvevőszék vízügyi infrastruktúráról szóló különjelentése⁽¹²⁾ is rámutatott. [Mód. 7]
- (4a) **Az Egyesült Nemzetek 6. számú fenntartható fejlesztési célja alapján kitűzött ambiciózus célok elérése érdekében a tagállamokat kötelezni kell cselekvési tervek végrehajtására annak biztosítása érdekében, hogy 2030-ig mindenki egyetemes és igazságos hozzáférést kapjon a biztonságos és megfizethető ivóvízhez.** [Mód. 8]
- (4b) **Az Európai Parlament 2015. szeptember 8-i állásfoglalást fogatott el a „Right2Water” európai polgári kezdeményezés nyomán követéséről.** [Mód. 9]

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/54/EK irányelve (2009. június 18.) a természetes ásványvizek kinyeréséről és forgalmazásáról (átdolgozás) (HL L 164., 2009.6.26., 45. o.).

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/83/EK irányelve (2001. november 6.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről (HL L 311., 2001.11.28., 67. o.).

⁽⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 178/2002/EK rendelete (2002. január 28.) az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ COM(2014)0177

⁽¹¹⁾ SWD (2016)0428

⁽¹²⁾ Az Európai Számvevőszék 12/2017. sz. különjelentése: „Az ivóvíz-irányelv végrehajtása: Bulgáriában, Magyarországon és Romániában javult a víz minősége és az ivóvízhez való hozzáférés, de továbbra is jelentősek a beruházási igények”.

2019. március 28., csütörtök

- (5) Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) Európai Regionális Irodája részletesen áttekintette a 98/83/EK irányelvben meghatározott paraméterek és számszerű értékek jegyzékét annak megállapítása érdekében, hogy a műszaki és tudományos fejlődés fényében szükség van-e a jegyzék kiigazítására. E vizsgálat eredményei⁽¹³⁾ alapján az enterális kórokozókat és a Legionella-t ellenőrizni kell, hat kémiai paramétert vagy paramétercsoportot fel kell venni a jegyzékbe, és három, az endokrin rendszert károsító vegyülethez elővigyázatossági referenciaértéket kell rendelni. Az új paraméterek közül három esetében az elővigyázatosság jegyében a WHO által javasoltnál szigorúbb, de elérhető számszerű értékeket kell megállapítani. Az ólom tekintetében a WHO megállapította, hogy a koncentrációt az észszerűen megvalósítható legalacsonyabb szinten kell tartani, a krómra vonatkozó érték pedig továbbra is WHO-felülvizsgálat alatt marad, ezért mindkét paraméter tekintetében tízéves átmeneti időszakot kell engedélyezni a szigorúbb értékek alkalmazása előtt.
- (5a) ***Az emberi fogyasztásra szánt ivóvíz alapvető szerepet játszik az Unió arra irányuló folyamatos erőfeszítéseiben, hogy erősítse az emberi egészség és a környezet védelmét az endokrin károsító vegyi anyagokkal szemben. Az endokrin károsító vegyületek ezen irányelvben történő szabályozása ígéretes lépés az endokrin károsító anyagokra vonatkozó aktualizált uniós stratégiának megfelelően, amelyet a Bizottság köteles minden további késedelem nélkül végrehajtani. [Mód. 11]***
- (6) A WHO ajánlásában az is szerepel, hogy három számszerű érték esetében lazítani lehet az előírásokon, öt paramétert pedig törölni kell a jegyzékből. Ezek a változtatások azonban nem feltétlenül szükségesek, mivel az (EU) 2015/1787 bizottsági irányelv⁽¹⁴⁾ által bevezetett kockázatalapú megközelítés bizonyos feltételek mellett lehetővé teszi a vízszolgáltatók számára, hogy töröljenek egyes paramétereket az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből. A számszerű értékeknek való megfelelést lehetővé tevő kezelési módszerek pedig már használatban vannak.
- (6a) ***Amennyiben a tudományos ismeretek nem elegendők az emberi egészségre jelentett veszély vagy annak hiányának megállapításához, vagy az emberi fogyasztásra szánt vízben található anyag megengedett értékének meghatározásához, az említett anyagot az elővigyázatosság elve alapján megfigyelési listára kell helyezni, amíg egyértelműbb tudományos adatok nem állnak rendelkezésre. A tagállamoknak ezért külön kell ellenőrizniük ezeket az újonnan megjelenő paramétereket. [Mód. 13]***
- (6b) ***Az indikátor paramétereknek nincs közvetlen közegészségügyi hatásuk. Ugyanakkor fontos eszközök, amelyek lehetővé teszik a víztermelő és -elosztó rendszerek működésének megállapítását és a víz minőségének értékelését. Elősegítik a vízkezelés működési zavarainak azonosítását, és fontos szerepet játszanak a vízminőségbe vetett fogyasztói bizalom növelésében és fenntartásában. Ezért a tagállamoknak nyomon kell követniük ezeket a mutatókat. [Mód. 14]***
- (7) Amennyiben az **elővigyázatosság elvének teljes körű érvényesítése** és a területükön az emberi egészség védelme érdekében szükséges, a tagállamoknak kötelezően meg kell határozniuk az I. mellékletben nem szereplő további paraméterekre vonatkozó értékeket. [Mód. 15]
- (8) A 98/83/EK irányelv csak korlátozott mértékben foglalkozott a megelőző biztonsági tervezéssel és a kockázatalapú elemekkel. A kockázatalapú megközelítés első elemeit már 2015-ben bevezették a 2015/1787/EU irányelvvel, amely módosította a 98/83/EK irányelvet annak érdekében, hogy a tagállamok számára lehetővé tegye az általuk létrehozott ellenőrzési programoktól való eltérést, amennyiben hiteles kockázatértékeléseket végeznek, például a WHO ivóvíz-minőségre vonatkozó iránymutatásai⁽¹⁵⁾ alapján. Az ivóvízbiztonsági tervet meghatározó iránymutatások és az ivóvízellátás biztonságára vonatkozó EN 15975-2 szabvány együtt alkotják azokat a nemzetközileg elismert elveket, amelyeken az ivóvíz előállítása, elosztása, paramétereinek ellenőrzése és elemzése alapul. Ezeket az irányelvben meg kell tartani. Annak érdekében, hogy ezek az elvek ne csupán az ellenőrzési

⁽¹³⁾ Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) Európai Regionális Irodája keretében végrehajtott az ivóvízre vonatkozó paraméterekkel kapcsolatos együttműködési projekt: „Support to the revision of Annex I Council Directive 98/83/EC on the quality of water intended for human consumption (Drinking Water Directive) Recommendation” (Segítség az emberi fogyasztásra szánt vízről szóló 1998/83/EK tanácsi irányelv I. mellékletének felülvizsgálatához – ajánlás), 2017. szeptember 11.

⁽¹⁴⁾ A Bizottság (EU) 2015/1787 irányelve (2015. október 6.) az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 98/83/EK tanácsi irányelv II. és III. mellékletének módosításáról (HL L 260., 2015.10.7., 6. o.).

⁽¹⁵⁾ Egészségügyi Világszervezet: Iránymutatások az ivóvíz minőségéről, negyedik kiadás, 2011. http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/index.html

2019. március 28., csütörtök

szempontok esetében érvényesüljenek, valamint hogy az időt és az erőforrásokat a valódi kockázatokra és a hibaforrásoknál végrehajtott költséghatékony intézkedésekre lehessen összpontosítani, elkerülve a nem releváns kérdésekre irányuló elemzéseket és erőfeszítéseket, helyénvaló bevezetni egy átfogó kockázatalapú megközelítést az ellátási lánc egészében, a vízkivételi területtől az elosztáson át a csapig. E megközelítésnek **a 2000/60/EK irányelv keretében felhalmozott ismereteken és végrehajtott intézkedéseken kell alapulnia, és hatékonyabban figyelembe kell vennie az éghajlatváltozás vízkészletre gyakorolt hatását. A kockázatalapú megközelítésnek** három lábon kell állnia: az első a vízkivétel területére jellemző veszélyek tagállamok általi felmérése („veszélyértékelés”), összhangban a WHO iránymutatásaival és az ivóvízbiztonságterv-készítési útmutatóval⁽¹⁶⁾; a második a vízszolgáltató lehetősége arra, hogy az ellenőrzést a fő kockázatokhoz igazítsa („az ellátással kapcsolatos kockázattertelés”); a harmadik pedig a házi elosztó rendszerből eredő kockázatok (pl. Legionella vagy ólomszennyezés) tagállamok általi értékelése, **külön középpontba állítva az elsőbbségi helyszíneket** („a házi elosztással kapcsolatos kockázattertelés”). Ezek az értékeléseket rendszeresen felül kell vizsgálni, többek között az éghajlattal kapcsolatos szélsőséges időjárási események, a vízkivételi területen az emberi tevékenységben bekövetkező változások, vagy a forrásokat érintő események nyomán. A kockázatalapú megközelítés biztosítja az illetékes hatóságok, **a vízszolgáltatók és más érdekelt felek – köztük a szennyezés forrásáért vagy a szennyezés kockázatáért felelős érdekelt vízszolgáltatók** közötti folyamatos információcserét. **Kivételként a kockázati megközelítés végrehajtását hozzá kell igazítani a víz sótalanító és az utasokat szállító tengeri hajók sajátos korlátaihoz. Az európai lobogó alatt közlekedő hajók a nemzetközi vizeken történő hajózás során megfelelnek a nemzetközi szabályozási keretnek. Ezen túlmenően külön korlátozások vonatkoznak az emberi fogyasztásra szánt víz fedélzeten való szállítására és előállítására, ezért ezen irányelv rendelkezéseit ennek megfelelően ki kell igazítani.** [Mód. 16]

(8a) **A vízkészletek nem hatékony felhasználása, különösen a vízellátási infrastruktúrában bekövetkező szivárgás az emberi fogyasztásra szánt szűkös vízkészletek túlzott kiaknázásához vezet. Ez komolyan akadályozza a tagállamokat abban, hogy elérjék a 2000/60/EK irányelv alapján kitűzött célokat.** [Mód. 17]

(9) A veszélyértékelés során **a kockázatterteléssel kapcsolatban kifejezetten** az emberi fogyasztásra szánt víz előállításához szükséges kezelés mértékének csökkentését ~~szem előtt tartani~~ **csökkentésén alapuló holisztikus megközelítést kell követni**, például törekedni kell az emberi fogyasztásra szánt víz kinyerésére használt víztestek szennyezését **vagy a szennyezés kockázatát** okozó tényezők mérséklésére. E célból a tagállamoknak azonosítaniuk kell az e víztesteket érintő veszélyeket és lehetséges szennyezési forrásokat, és nyomon kell követniük az általuk a veszélyértékelés alapján relevánsnak ítélt szennyezőanyagokat (például mikroműanyagok, nitrátok, növényvédő szerek vagy a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁷⁾ alapján meghatározott gyógyszerek), a területen természetesen előforduló szennyezőanyagokat (pl. arzén), vagy a vízszolgáltatók bejelentéseiben szereplő anyagokat (pl. egy adott paraméter értékeinek hirtelen növekedése a kezeletlen vízben). **A 2000/60/EK irányelvvel összhangban** ezeket a paramétereket az illetékes hatóságoknak jelzéseként kell használniuk arra, hogy **az összes érdekelt féllel – köztük a szennyezési forrásokért vagy a potenciális szennyezési forrásokért felelős érkelekkel – vízszolgáltatókkal és az érdekelt felekkel együttműködve** csökkentsék a víztestek terhelését, például megelőző vagy kockázatcsökkentő intézkedéseket alkalmazzanak (ideértve szükség esetén az egészségre gyakorolt hatások megismerésére irányuló kutatást), valamint biztosítsák e víztestek védelemét és a szennyezés forrásainak **vagy kockázatának** kezelését. **Amennyiben valamely tagállam a kockázattertelés keretében megállapítja, hogy egy paraméter nincs jelen egy adott vízkivételi területen (például mert az anyag sohasem fordul elő a talajvízben vagy a felszíni vizekben), akkor a tagállamnak tájékoztatnia kell az érintett vízszolgáltatókat, és lehetővé teheti számukra, hogy a szolgáltatás kockázattertelésének elvégzése nélkül csökkentsék e paraméter ellenőrzési gyakoriságát, vagy levegyék a paramétert az ellenőrizendő paraméterek listájáról.** [Mód. 18]

(10) Ami a veszélyértékelést illeti, a 2000/60/EK irányelv előírja a tagállamok számára, hogy határozzák meg és tartják megfigyelés alatt az emberi fogyasztásra szánt víz kivételére használt víztesteket, és tegyék meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy elkerüljék ezek minőségének romlását, és ezzel csökkentsék az ivóvíz

⁽¹⁶⁾ Ivóvízbiztonságterv-készítési útmutató: Kockázattertelés lépésről lépésre a vízszolgáltatók számára, Egészségügyi Világszervezet, 2009. http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/75141/1/9789241562638_eng.pdf

⁽¹⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000/60/EK irányelve (2000. október 23.) a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 327., 2000.12.22., 1. o.).

2019. március 28., csütörtök

előállítás során szükséges vízkezelés mértékét. A kötelezettségek megkettőzésének elkerülése érdekében a tagállamoknak a veszélyértékelésre a 2000/60/EK irányelv 7. és 8. cikke, valamint V. melléklete alapján végzett megfigyelést, valamint a 2000/60/EK irányelv 11. cikke szerinti intézkedési programjaikban foglalt intézkedéseket kell használniuk.

- (11) Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének értékelésére használt számszerű értékeket azon a ponton kell betartani, ahol az emberi fogyasztásra szánt vizet a megfelelő felhasználó rendelkezésére bocsátják; azonban az emberi fogyasztásra szánt víz minőségét befolyásolhatják a házi elosztó rendszerek. A WHO szerint az Unióban a Legionella a legveszélyesebb vízi kórokozó, **különösen a Legionella pneumophila, amely a legionárius betegség eseteinek többségét okozza az Unióban**. A meleg vizes rendszerekben terjed, és belégzéssel fertőz, például zuhanyozás közben. Ezért egyértelműen a házi elosztó rendszerekhez kapcsolódik. Mivel észszerűtlenül magas költségekkel járna, **és ellentétes lenne a szubszidiaritás elvével** egy egyoldalú kötelezettség előírása minden magán- és nyilvános létesítmény ellenőrzésére e kórokozó tekintetében, a házi elosztási kockázatértékelés alkalmasabb e kihívás kezelésére, **különös figyelmet fordítva az elsőbbségi helyszínekre**. A házi elosztási kockázatértékelés során figyelembe kell venni az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező termékekből és anyagokból eredő lehetséges kockázatokat is. A házi elosztási kockázatértékelés során ezért többek között az elsőbbségi létesítményekre kell összpontosítani, értékelve a házi elosztó rendszerből és a kapcsolódó termékekből és anyagokból eredő kockázatokat, valamint az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező **termékekből eredő kockázatokat**. ~~Építési termékek teljesítményét a 305/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁸⁾ szerinti teljesítménynyilatkozat alapján. A teljesítménynyilatkozattal együtt az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁹⁾ 31. és 33. cikkében említett információkat is rendelkezésre kell bocsátani. Az értékelés alapján a tagállamoknak minden szükséges intézkedést meg kell tenniük többek között annak biztosítása érdekében, hogy a WHO erre vonatkozó iránymutatásaival⁽²⁰⁾ összhangban megfelelő ellenőrzési és kezelési intézkedések álljanak rendelkezésre (például megbetegedések esetén), valamint hogy az építési termékekből **emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező anyagokból** származó szennyeződés ne veszélyeztesse az emberi egészséget. Azonban a 305/2011/EU rendelet sérelme nélkül, amennyiben ezek az intézkedések a termékek és anyagok Unión belüli szabad mozgásának korlátozását jelentenék, a korlátozásnak kellően megalapozottnak és szigorúan arányosnak kell lennie, és nem vezethet a tagállamok közötti önkényes megkülönböztetéshez vagy a kereskedelem rejtett korlátozásához. [Mód. 19]~~
- (12) A 98/83/EK irányelvnek a kezelés, a berendezések és az anyagok minőségbiztosításával kapcsolatos rendelkezései nem jártak sikerrel az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező építési termékek belső piacán jelentkező akadályok felszámolásában, **illetve az emberi egészség megfelelő védelmének biztosításában**. Továbbra is nemzeti termékjövahagyások vannak érvényben, a különböző tagállamokban eltérő követelményekkel. Ez megnehezíti és költségessé teszi a gyártók számára termékeik Unió-szerte történő forgalmazását. ~~A technikai akadályok csak akkor szüntethetők meg, ha a 305/2011/EU rendelet alapján harmonizált műszaki előírások lépnek életbe az emberi~~

⁽¹⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 305/2011/EU rendelete (2011. március 9.) az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról és a 89/106/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 88., 2011.4.4., 5. o.).

⁽¹⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EGK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

⁽²⁰⁾ Egészségügyi Világszervezet: A Legionella és a legionellosis megelőzése, 2007., http://www.who.int/water_sanitation_health/emerging/legionella.pdf

2019. március 28., csütörtök

fogyasztásra szánt vízzel érintkező építési termékekre vonatkozóan. Az említett rendelet lehetővé teszi az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező építési termékekre vonatkozó értékelési módszereket harmonizáló európai szabványok kidolgozását, továbbá küszöbértékek és osztályok meghatározását az alapvető jellemzők teljesítményszintjével kapcsolatban. E célból a 2017. évi szabványosítási munkaprogramban ⁽²¹⁾ szerepelt egy szabványosítási felkérés az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező termékek és anyagok higiénijára és biztonságára vonatkozóan a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően, és a szabvány kiadása 2018-ra várható. Ennek a harmonizált szabványnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetése racionális döntéshozatalt fog lehetővé tenni az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező biztonságos építési termékek forgalomba hozatala és forgalmazása kapcsán. Ennek fényében az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező berendezésekre és anyagokra vonatkozó rendelkezéseket törölni kell, és részben ezek helyébe lépnek a házi elosztási kockázat értékelésére vonatkozó rendelkezések, melyek kiegészülnek a 305/2011/EU rendelet szerinti vonatkozó harmonizált szabványokkal. Ez a **helyzet annak tudható be, hogy nincsenek** az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező **összes termékre és anyagra** vonatkozó **uniós higiéniai minimumszabványok, ami elengedhetetlen feltétele lenne a tagállamok közötti kölcsönös elismerés teljes körű biztosításának. A technikai akadályok megszüntetése és az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező összes termék és anyag uniós szintű megfelelése tehát csak a minőségre vonatkozó minimumkövetelmények uniós szintű megállapítása esetén valósítható meg. Ennek fényében ezeket a rendelkezéseket az ilyen termékekre és anyagokra vonatkozó harmonizációs eljárással kell megerősíteni. E munka során figyelembe kell venni azon tagállamok tapasztalatait és eredményeit, amelyek összehangolt erőfeszítés keretében több éve dolgoznak együtt a jogszabályok közelítése érdekében.** [Mód. 20]

- (13) Minden egyes tagállam köteles gondoskodni ellenőrző programok létrehozásáról annak ellenőrzésére, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz megfelel-e ezen irányelv előírásainak. Az ezen irányelv alapján végzett ellenőrzések legnagyobb része a vízszolgáltatókra hárul, **szükség esetén azonban a tagállamoknak tisztázniuk kell, hogy az ezen irányelv átültetéséből eredő kötelezettségek mely illetékes hatóságot terhelik.** E vízszolgáltatók számára bizonyos fokú rugalmasságot kell biztosítani azon paraméterek tekintetében, amelyeket az ellátással kapcsolatos kockázatértékelés keretében figyelemmel kísérnek. Ha egy paramétert nem tárnak fel, akkor a vízszolgáltatók számára lehetővé kell tenni az ellenőrzési gyakoriság csökkentését vagy az adott paraméter ellenőrzésének leállítását. A legtöbb paraméter esetében az ellátással kapcsolatos kockázatértékelést kell alkalmazni. A kulcsparamétereket azonban egy bizonyos minimális gyakorisággal mindenkor ellenőrizni kell. Ez az irányelv elsősorban a megfeleléségi ellenőrzések céljára állapítja meg az ellenőrzési gyakoriságot, és csak korlátozott rendelkezéseket tartalmaz az operatív ellenőrzésre vonatkozóan. Azonban a vízkezelés megfelelése érdekében további operatív ellenőrzésekre lehet szükség, aminek megítélése a vízszolgáltató felelőssége. E tekintetben a vízszolgáltatók hagyatkozhatnak a WHO iránymutatásaira és a vízgazdálkodási terv kézikönyvére. [Mód. 21]
- (14) A vízszolgáltatóknak ~~fokozatosan~~ be kell vezetniük a kockázatalapú megközelítést, így a **nagyon kis, kis és közepes** méretű szolgáltatóknak is, mivel a 98/83/EK irányelv értékelése hiányosságokat tárt fel az ilyen szolgáltatók általi végrehajtás terén, olykor a szükségtelen ellenőrzési műveletek költségei miatt, **ugyanakkor a nagyon kis szolgáltatók esetében lehetőséget kell biztosítani az eltérésre.** A kockázatalapú megközelítés alkalmazása során figyelembe kell venni a biztonsági megfontolásokat, **valamint a „szennyező fizet” elvhez fűződő megfontolásokat is. A kisebb szolgáltatók esetében az illetékes hatóságnak szakértői segítség biztosításával támogatnia kell az ellenőrzési műveleteket.** [Mód. 188]
- (14a) **A közegészség legmagasabb szintű védelme érdekében a tagállamoknak a kockázatalapú megközelítés alkalmazása céljából az intézményi és jogi keretükkel összhangban biztosítaniuk kell a felelősségi körök egyértelmű és kiegyensúlyozott megosztását.** [Mód. 24]
- (15) Abban az esetben, ha az irányelv által meghatározott követelmények nem teljesülnek, az érintett tagállamnak haladéktalanul meg kell vizsgálnia az okokat, és minél előbb meg kell tennie a szükséges javító intézkedéseket a víz minőségének helyreállítása érdekében. Amennyiben a rendelkezésre álló víz potenciális veszélyt jelent az emberi egészségre, a vízellátást meg kell tiltani vagy a víz használatát korlátozni kell, **továbbá megfelelő módon tájékoztatni kell a potenciálisan érintett polgárokat. Továbbá fontos továbbá tisztázni, hogy a mikrobiológiai és kémiai paraméterekre vonatkozó minimumkövetelmények betartásának elmulasztását elmulasztása esetén** a tagállamoknak **meg kell határozniuk, hogy az értékek túllépése automatikusan az emberi egészséget fenyegető potenciális veszélynek minősül-e. E célból a tagállamoknak figyelembe kell venniük a minimumkövetelmények túllépésének mértékét, valamint az érintett paraméter típusát.** kell tekinteniük. Abban az esetben, ha az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének helyreállításához javító intézkedésre van szükség, a Szerződés 191. cikkének (2) bekezdésével összhangban előnyben kell részesíteni azokat az intézkedéseket, amelyek a problémát annak forrásánál orvosolják. [Mód. 25]

⁽²¹⁾ SWD (2016)0185

2019. március 28., csütörtök

- (15a) **Fontos megelőzni, hogy a szennyezett víz potenciális veszélyt jelentsen az ember egészségére. Ezért az ilyen víz szolgáltatását meg kell tiltani, vagy korlátozni kell annak használatát.** [Mód. 26]
- (16) A tagállamok számára ~~a továbbiakban nem indokolt lehetővé~~ **lehetővé kell** tenni, hogy eltérést engedjenek ezen irányelv alól. Az eltéréseket eredetileg arra használták, hogy a tagállamoknak akár kilenc év haladékot biztosítsanak a számszerű értékeknek való megfelelés elérésére. Ez a tagállamok és a Bizottság számára egyaránt nehézkesnek **az eljárás – tekintettel az irányelv nagyra törő céljára – hasznosnak** bizonyult **a tagállamok számára.** Ezenkívül **Megjegyzendő azonban, hogy** néhány esetben a javító intézkedések késedelméhez vezetett, mivel az eltérés lehetőségét **olykor** átmeneti időszaknak tekintették. ~~Az eltérésekre vonatkozó rendelkezést ezért el kell hagyni. Az emberi egészség védelme érdekében a számszerű értékek túllépése esetén azonnal javító intézkedésekhez kell folyamodni, a számszerű értéktől való eltérés engedélyezésének lehetősége nélkül. Azonban~~**Mindazonáltal – tekintettel egyrészt az ebben az irányelvben foglalt minőségi paraméterek tervezett megerősítésére, másrészt arra, hogy egyre több újonnan megjelenő szennyező anyagot derítenek fel, ami fokozott értékelési, ellenőrzési és kezelési intézkedéseket tesz szükségessé – továbbra is fenn kell tartani az említett körülményekhez igazodó eltérési eljárást, feltéve, hogy az adott körülmények nem jelentenek potenciális kockázatot az emberi egészségre, és az érintett térségben az emberi fogyasztásra szánt vízzel való ellátás máskülönben semmilyen más észszerű módon nem tartható fenn.** A 98/83/EK irányelv eltérésekre vonatkozó rendelkezését ezért módosítani kell annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok gyorsabban és hatékonyabban meg tudjanak felelni ezen irányelv követelményeinek. A tagállamok által a 98/83/EK irányelv 9. cikke alapján engedélyezett és ezen irányelv hatálybalépésekor még alkalmazandó eltéréseket **az eltérés engedélyezésekor hatályban lévő rendelkezésekben meghatározott módon továbbra is alkalmazni kell.** ~~továbbra is alkalmazni kell érvényességük végéig, megújításukra azonban nem kerülhet sor.~~ [Mód. 27]
- (17) A Bizottság a „Right2Water” európai polgári kezdeményezésre reagálva 2014-ben felkérte a tagállamokat ⁽²²⁾, hogy a WHO ajánlásainak megfelelően valamennyi polgár számára biztosítsanak hozzáférést egy minimális igényeket kielégítő vízellátáshoz. Kötelezettséget vállalt arra, hogy „környezetvédelmi politikája [...] révén javítsa a teljes népesség biztonságos ivóvízhez [...] való hozzáférést” ⁽²³⁾ **Ez összhangban van az Európai Unió Alapjogi Chartájának 1. és 2. cikkével. Emellett Ez** megfelel az ENSZ 6. fenntartható fejlesztési céljának és az ahhoz tartozó célkitűzésnek, amely „a biztonságos és megfizethető ivóvízhez való egyetemes és méltányos hozzáférés biztosítása mindenki számára”. A méltányos hozzáférés fogalma számos szempontot felölel, idetartozik a víz elérhetősége (amit nehezíthetnek földrajzi okok, az infrastruktúra hiánya vagy a lakosság egyes csoportjainak sajátos helyzete), a minőség, az elfogadhatóság és a megfizethetőség. A víz megfizethetőségével kapcsolatban fontos emlékeztetni arra, hogy a 2000/60/EK irányelv 9. cikke (4) bekezdésének ~~sérlemle nélkül az említett~~ irányelvben előírt költségmegtérülés elve alapján a vízdíjak megállapítása során a tagállamok figyelembe vehetik a lakosság eltérő gazdasági és szociális körülményeit, és ezeknek megfelelően szociális díjakat alkalmazhatnak, vagy a hátrányos társadalmi és gazdasági helyzetű csoportokat védő intézkedéseket fogadhatnak el. Ez az irányelv kifejezetten a vízhez való hozzáférés minőségi és elérhetőségi vonatkozásaival foglalkozik. Ezért e kérdés megoldására az európai polgári kezdeményezésre való reagálás keretében és a szociális jogok európai pillére ⁽²⁴⁾ 20. alapelveinek („Mindenkinek joga van a jó minőségű alapvető szolgáltatásokhoz, többek között a vízellátáshoz, ...”) végrehajtását támogatandó, a tagállamoktól elvárható, hogy nemzeti szinten foglalkozzanak a vízhez való **megfizethető** hozzáférés ügyével, ugyanakkor a tagállamok élveznek ~~nem~~ **bizonyos mértékű** mérlegelési jogkört az alkalmazandó intézkedések típusát illetően. **Ez a cél többek között az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférés javítására irányuló intézkedésekkel érhető el, például azzal, ha elkerüljük a vízminőségi követelmények közegészségügyi szempontból nem indokolt, de a fogyasztó számára a víz árát növelő szigorítását, ha** ~~Alkalmazhatnak például a vízhez való hozzáférés javítására a közterületeken szabadon hozzáférhető ivókutakat alakítanak ki, és ösztönzik, vagy ösztönözhetik az emberi fogyasztásra szánt víz ingyenes rendelkezésre bocsátását a középületekben, éttermekben, bevásárló- és szabadidőközpontokban, valamint az átmenő forgalmat bonyolító zónákban és a nagy gyalogos forgalmú területeken, például a vasútállomásokon és a repülőtereken.~~ **A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy sajátos nemzeti körülményeiknek megfelelően szabadon határozzák meg az ilyen eszközök megfelelő kombinációját.** ~~és éttermekben.~~ [Mód. 28]

⁽²²⁾ COM(2014)0177⁽²³⁾ COM(2014)0177, 12. o.⁽²⁴⁾ A szociális jogok európai pillérének kihirdetéséről szóló intézményközi nyilatkozat (2017/C 428/09), 2017. november 17., HL C 428, 2017.12.13., 10. o.

2019. március 28., csütörtök

- (18) Az Európai Parlament a Right2Water európai polgári kezdeményezés nyomán követéséről szóló állásfoglalásában⁽²⁵⁾ megállapította, hogy „a tagállamoknak különleges figyelmet kell fordítaniuk a társadalom kiszolgáltatott csoportjainak szükségleteire.”⁽²⁶⁾ Egyes kisebbségi kultúrák sajátos helyzetét, és különösen az ivóvízhez való hozzáférésük hiányát – gondoljunk a roma, ~~szintó~~, vándorló, ~~kalé~~, stb. akár letelepedett, akár állandó lakhellyel nem rendelkező csoportokra – elismerte a nemzeti romaintegrációs stratégiák uniós keretének végrehajtásáról című jelentésről szóló bizottsági közlemény⁽²⁷⁾ és a romák integrációját célzó hatékony tagállami intézkedésekről szóló tanácsi ajánlás⁽²⁸⁾ is. Ebben a kontextusban helyénvaló, hogy a tagállamok különös figyelmet fordítsanak a kiszolgáltatott és marginalizálódott csoportokra, és a megfelelő intézkedések megtételével biztosítsák számukra a vízhez való hozzáférést. **A tagállamoknak a vízszolgáltatások költségeire vonatkozóan a 2000/60/EK irányelvben meghatározott megtérülés elvét figyelembe véve, a mindenki számára megfizethető minőségi vízellátás veszélyeztetése nélkül javítaniuk kell a kiszolgáltatott és marginalizálódott csoportok vízhez való hozzáférését.** Az e csoportok meghatározására vonatkozó tagállami jogok sérelme nélkül e csoportokba belefoglalandók legalább a menekültek, a nomád közösségek, a hajléktalanok és a kisebbségi – **például roma és vándorló – kultúrák**~~kultúrák, mint a szintó, kalé~~, stb. akár letelepedtek, akár nem. A hozzáférés biztosítását szolgáló intézkedéseket a tagállamok választhatják meg, elképzelhető alternatív ellátórendszerek (pl. egyéni vízkezelő berendezések) biztosítása, tartályos víz (tartálykocsi, csiszternák) rendelkezésre bocsátása és a táborok számára szükséges infrastruktúra biztosítása. **Amennyiben e kötelezettségek teljesítése a helyi hatóságok felelősségi körébe tartozik, a tagállamok biztosítják, hogy e hatóságok elegendő pénzügyi forrással, valamint megfelelő műszaki és anyagi kapacitással rendelkezzenek, és ennek megfelelően nyújtsanak számukra például szakértői támogatást. A kiszolgáltatott és marginalizált csoportoknak nyújtott vízellátás különösen nem járhat aránytalanul nagy költségekkel a helyi hatóságok számára.** [Mód. 29]
- (19) A „Jólét bolygónk felélése nélkül” című, a 2020-ig tartó időszakra szóló hetedik környezetvédelmi cselekvési program⁽²⁹⁾ előírja, hogy a nyilvánosság számára nemzeti szinten hozzáférést kell biztosítani a környezetre vonatkozó egyértelmű információkhoz. A 98/83/EK irányelv csak az információkhoz való passzív hozzáféréstől rendelkezett, vagyis a tagállamoknak csak azt kellett biztosítaniuk, hogy az információk rendelkezésre álljanak. Ezeket a rendelkezéseket most fel kell váltani annak biztosítása érdekében, hogy naprakész **átfogó, a fogyasztók számára releváns** információk legyenek könnyen hozzáférhetők, például ~~olyan weboldalon, amelynek elérési útjára kifejezetten felhívják a figyelmet~~ **egy füzetben, weboldalon vagy intelligens alkalmazásban.** A naprakész információknak nemcsak az ellenőrzési programok eredményeit kell tartalmazniuk, hanem a nyilvánosság számára hasznos további információkat is, például **a vízszolgáltatók az egyes vízminőségi paraméterekre vonatkozó ellenőrzésének eredményét, valamint az I. melléklet Ba. részében felsorolt indikátor**~~mutatókra vonatkozó információkat (vas, keménység, ásványi anyagok stb.), amelyek gyakran befolyásolják a fogyasztókban a csapvízről kialakult képet. Ennek érdekében a 98/83/EK irányelv azon mutatóit, amelyek nem nyújtottak az egészség szempontjából releváns információkat, az e paraméterekre vonatkozó információkat online információval kell felváltani.~~ A nagyon nagy vízszolgáltatók esetében további, többek között ~~az energiahatékonyságra, a gazdálkodásra, a díjstruktúrára az irányításra, az árstruktúrára és az alkalmazott kezelésekre vonatkozó információkat is elérhetővé kell tenni online.~~ **A fogyasztók lényeges információkkal kapcsolatos jobb** Feltehető, hogy a fogyasztók javuló tájékozottsága és a nagyobb átláthatóság ~~hozzá fog járulni várhatóan erősíteni fogja~~ a polgárok **vezetékes vízbe és vízszolgáltatásba vetett bizalmát, ami feltételezhetően elősegíti bizalmának növeléséhez. Ez várhatóan a csapvíz ivóvízként történő nagyobb mértékű fogyasztását** fogyasztásához vezet, ami **hozzájárul ahhoz, hogy csökkenjen a műanyagfelhasználás és által csökken a hulladék**~~műanyag~~**hulladék mennyisége, valamint** és mérséklődnek az üvegházhatást okozó **gázok kibocsátása**, kibocsátások, ez pedig segíti az éghajlatváltozás elleni küzdelmet és a környezet valamennyi elemének javát szolgálja. [Mód. 30]
- (20) Ugyanezt a gondolatmenetet követve ahhoz, hogy a fogyasztók jobban megismerjék a vízfogyasztás hatásait, információt kell kapniuk (például számlájukon vagy intelligens alkalmazások révén, **könnyen hozzáférhető formában**) az általuk **évente** fogyasztott vízmennyiségről, **fogyasztásuk alakulásáról, valamint az átlagos háztartási fogyasztással való összehasonlításról – amennyiben ez az információ a vízszolgáltató rendelkezésére**

⁽²⁵⁾ P8_TA(2015)0294⁽²⁶⁾ P8_TA(2015)0294, 62. bekezdés.⁽²⁷⁾ COM(2014)0209⁽²⁸⁾ A Tanács 2013. december 9-i ajánlása (2013/C 378/01) a romák integrációját célzó hatékony tagállami intézkedésekről, HL C 378., 2013.12.24., 1. o.⁽²⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1386/2013/EU határozata (2013. november 20.) a „Jólét bolygónk felélése nélkül” című, a 2020-ig tartó időszakra szóló általános uniós környezetvédelmi cselekvési programról (HL L 354., 2013.12.28., 171. o.)

2019. március 28., csütörtök

áll –, a vízszolgáltató által felszámított díj szerkezetéről, elkülönítve ~~a~~ **annak** változó és ~~az~~ állandó **részeit** költségeket, valamint az emberi fogyasztásra szánt víz literenkénti áráról, lehetővé téve a palackozott víz árával való összehasonlítását. [Mód. 31]

- (21) A vízdíjak megállapításakor figyelembe veendő **alapelveket** – **2000/60/EK irányelv 9. cikke (4) bekezdésének sérelme nélkül** –, ~~elveket~~, nevezetesen „~~a~~ a vízszolgáltatás költségeinek megtérülés **emegtérülése**” és „~~a~~ szennyező **fizetfizet**” elvet ~~a~~ **az említett 2000/60/EK** irányelv határozta meg. Ennek ellenére a vízszolgáltatás nyújtásának pénzügyi fenntarthatósága nem mindig biztosított, ami esetenként a vízügyi infrastruktúra karbantartásába való beruházások elmaradásához vezet. Az ellenőrzési technikák javulásával az elsősorban a karbantartás hiányára visszavezethető szivárgások mértéke könnyebben kimutatható, és ezzel összefüggésben uniós szinten ösztönözni kell a szivárgások visszaszorítását a vízügyi infrastruktúra hatékonyságának növelése érdekében. A szubszidiaritás elvével összhangban ~~ezt a kérdést a szivárgási arányokkal és az energiahatékonysággal kapcsolatos átláthatóság és fogyasztói tájékoztatás fokozásával kell orvosolni.~~ **és az ezzel a kérdéssel kapcsolatos tudatosság növelése érdekében az erre vonatkozó információkat átláthatóbb módon kell megosztani a fogyasztókkal.** [Mód. 32]
- (22) A 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁰⁾ célja, hogy az Aarhusi Egyezményrel összhangban biztosítsa a tagállamokban a környezeti információkhoz való hozzáférést. Széles körű kötelezettségekről rendelkezik, amelyek egyaránt vonatkoznak a környezeti információk kérésre történő rendelkezésre bocsátására és aktív terjesztésére. A 2007/2/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³¹⁾ szintén átfogó hatállyal rendelkezik, kiterjed a térinformatikai adatok megosztására, ideértve a különböző környezeti kérdésekre vonatkozó adatsorokat is. Fontos, hogy ezen irányelvnek az információhoz való hozzáférésre és az adatok megosztására vonatkozó rendelkezései kiegészítsék az említett irányelveket, és ne hozzanak létre különálló jogi szabályozást. Ezért ennek az irányelvnek a nyilvánosság tájékoztatásáról és a végrehajtás ellenőrzésével kapcsolatos tájékoztatásról szóló rendelkezései nem sérthetik a 2003/4/EK és a 2007/2/EK irányelv rendelkezéseit.
- (23) A 98/83/EK irányelv nem állapított meg jelentéstételi kötelezettségeket a kis vízszolgáltatók számára. Ennek orvoslása érdekében, és tekintettel a végrehajtással és a megfeleléssel kapcsolatos információk szükségességére, egy új rendszert kell bevezetni, amelynek keretében a tagállamok feladata, hogy kizárólag releváns adatokat tartalmazó adatsorokat hozzanak létre, tartsanak fenn és bocsássanak a Bizottság, valamint az Európai Környezetvédelmi Ügynökség rendelkezésére, például a számszerű értékek túllépésével és a jelentős eseményekkel kapcsolatban. Ennek biztosítania kell, hogy az egyes szereplőkre háruló adminisztratív teher a lehető legkisebb legyen. A nyilvános hozzáférést, a jelentéstételt és az adatok hatóságok közötti megosztását lehetővé tévő megfelelő infrastruktúra biztosítása kapcsán a tagállamoknak a 2007/2/EK irányelvben és annak végrehajtási jogi aktaiban szereplő adatspecifikációkra kell támaszkodniuk.
- (24) A tagállamok által szolgáltatott adatok nemcsak a megfelelés ellenőrzéséhez szükségesek, hanem ahhoz is elengedhetetlenek, hogy a Bizottság figyelemmel kísérhesse és értékelhesse a jogszabály céljainak megvalósulását, és egyúttal adatokat gyűjtsön a jogszabály jövőbeni értékeléséhez az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság közötti, a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás ⁽³²⁾ 22. pontjának megfelelően. Ebben az összefüggésben szükség van olyan releváns adatokra, amelyek lehetővé teszik az irányelv hatékonyságának, eredményességének, relevanciájának és uniós hozzáadott értékének jobb értékelését, és ugyanezt szolgálja a megfelelő jelentéstételi mechanizmus kialakítása is, amelynek eredményei felhasználhatók az irányelv későbbi értékeléséhez.
- (25) A jogalkotás minőségének javításáról szóló intézményközi megállapodás 22. pontja értelmében a Bizottságnak az irányelv átültetésének időpontjától számított bizonyos időszakon belül el kell végeznie az irányelv értékelését. Az értékelésnek az irányelv végrehajtása során gyűjtött tapasztalatokon és adatokon, ~~a vonatkozó tudományos, analitikai és epidemiológiai adatokon, valamint~~ **valamint a vonatkozó tudományos, analitikai és epidemiológiai adatokon** a rendelkezésre álló WHO-ajánlásokon kell alapulnia. [Mód. 34]

⁽³⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/4/EK irányelve (2003. január 28.) a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 41., 2003.2.14., 26. o.).

⁽³¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2007/2/EK irányelve (2007. március 14.) az Európai Közösségen belüli térinformatációs infrastruktúra (INSPIRE) kialakításáról (HL L 108., 2007.4.25., 1. o.).

⁽³²⁾ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

2019. március 28., csütörtök

- (26) Ez az irányelv tiszteletben tartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert alapvető jogokat és elveket. Különösen az egészségügyi ellátáshoz, az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokhoz, a környezetvédelemhez és a fogyasztóvédelemhez kapcsolódó elveket kívánja előmozdítani.
- (27) Amint arra az Európai Bíróság több alkalommal emlékeztetett, az irányelveknek az Európai Unió működéséről szóló Szerződés 288. cikkének harmadik bekezdése által tulajdonított kötelező erővel összeegyeztethetetlen annak elvi szinten történő kizárása, hogy az érintett személyek egy irányelvben előírt kötelezettségre hivatkozhatnak. Ez a megfontolás különösen érvényes egy olyan irányelvre, amelynek célja az emberi egészség védelme az emberi fogyasztásra szánt víz bármilyen szennyeződésének káros hatásaival szemben. Ezért a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságának a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezményrel⁽³³⁾ összhangban a nyilvánosság számára biztosítani kell az igazságszolgáltatáshoz való jogot, ezzel is védve az egészséget és a jóllétet lehetővé tévő környezethez való jogot. Ezenkívül arra az esetre, ha az ezen irányelv által biztosított jogok jogszerűtlen gyakorlatokkal való többszöri megsértése miatt sok embert érintő tömeges károkozás lépne fel, lehetőséget kell biztosítani a kollektív jogorvoslati mechanizmusok használatára, amennyiben a tagállamok létrehozta ilyet a Bizottság 2013/396/EU ajánlásának⁽³⁴⁾ megfelelően.
- (28) Ezen irányelvnek a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása, illetve a veszélyértékelések és a házi elosztási kockázatértékelések kapcsán alkalmazandó ellenőrzési követelményei meghatározása érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell adni arra, hogy a Szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv I–IV. mellékletének módosítása, **valamint a 10a. cikkben meghatározott módosítások értelmében szükséges intézkedések meghozatala** céljából. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein. Ezen túlmenően a 98/83/EK irányelv I. melléklete C. részének 10. megjegyzésében foglalt, a radioaktív anyagok ellenőrzési gyakoriságának és ellenőrzési módszereinek meghatározására vonatkozó felhatalmazás a 2013/51/Euratom tanácsi irányelv⁽³⁵⁾ elfogadása miatt feleslegessé vált, ezért el kell hagyni. A 98/83/EK irányelv III. melléklete A. részének második albekezdésében foglalt, az irányelv módosításaira vonatkozó felhatalmazásra sincs már szükség, ezért azt törölni kell. **[Mód. 35]**
- (29) Az irányelv végrehajtására vonatkozó egységes feltételek biztosítása érdekében végrehajtási hatáskört kell ruházni a Bizottságra az emberi fogyasztásra szánt vízről a vízszolgáltatásban részesülő személyek részére szolgáltatandó információk formátumának és megjelenítési módjainak meghatározása tekintetében, valamint a tagállamok által nyújtandó és az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által összesítendő, az irányelv végrehajtásával kapcsolatos adatok formátumának és megjelenítési módjainak meghatározása tekintetében. E hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁽³⁶⁾ megfelelően kell gyakorolni.
- (30) A 2008/99/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽³⁷⁾ követelményeinek sérelme nélkül a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az ezen irányelv rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és gondoskodniuk kell azok végrehajtásáról. A szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.

⁽³³⁾ HL L 124., 2005.5.17., 4. o.

⁽³⁴⁾ A Bizottság 2013/396/EU ajánlása (2013. június 11.) az uniós jog alapján biztosított jogok megsértése tekintetében a tagállamokban a jogsértés megszüntetésére irányuló és kiegészítő kollektív jogorvoslati mechanizmusok közös elveiről (HL L 201., 2013.7.26., 60.o.).

⁽³⁵⁾ A Tanács 2013/51/Euratom irányelve (2013. október 22.) a lakosság egészségének az emberi fogyasztásra szánt vízben található radioaktív anyagokkal szembeni védelmére vonatkozó követelmények meghatározásáról (HL L 296., 2013.11.7., 12. o.).

⁽³⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

⁽³⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/99/EK irányelve (2008. november 19.) a környezet büntetőjog általi védelméről (HL L 328., 2008.12.6., 28. o.).

2019. március 28., csütörtök

- (31) A 2013/51/Euratom irányelv konkrét rendelkezéseket határoz meg az emberi fogyasztásra szánt vízben található radioaktív anyagok ellenőrzése tekintetében. Ezért ebben az irányelvben nem szükséges előírni a radioaktivitásra vonatkozó számszerű értékeket.
- (32) Mivel ezen irányelv célját, nevezetesen az emberi egészség védelemét a tagállamok a szükséges intézkedések léptéke és hatásai miatt nem tudják kielégítően megvalósítani, és e cél uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket fogadhat el az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl az említett cél megvalósításához szükséges mértéket.
- (33) Az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó kötelezettség azon rendelkezésekre korlátozódik, amelyek tartalma a korábbi irányelvekhez képest jelentősen módosult. A változatlan rendelkezések átültetésére vonatkozó kötelezettség a korábbi irányelvekből következik.
- (34) Ez az irányelv nem érinti az V. melléklet B. részében felsorolt irányelvek nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Célok

- (1) Ezen irányelv az **Unióban mindenki számára elérhető**, emberi fogyasztásra szánt víz minőségére vonatkozik. [Mód. 36]
- (2) Ezen irányelv célja az emberi egészség megóvása az emberi fogyasztásra szánt víz szennyezettsége által okozott káros hatásoktól a víz egészségességének és tisztaságának biztosítása által, **valamint az emberi fogyasztásra szánt vízhez való egyetemes hozzáférés biztosítása**. [Mód. 163, 189, 207 és 215]

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ennek az irányelvnek az alkalmazásában:

1. „**emberi fogyasztásra szánt víz**”: minden, eredeti állapotában vagy kezelés utáni állapotban levő, köz- vagy magántulajdonban lévő létesítményekben – **az élelmiszeripari vállalkozásokat is beleértve** – ivásra, főzésre, ételkészítésre vagy élelmiszertermelésre **vagy egyéb élelmészeti célokra** és egyéb háztartási célokra szánt víz, függetlenül az eredetétől és attól, hogy szolgáltatása hálózatról, tartálykocsiból, **illetve** ~~vagy forrásvíz esetében~~ palackozott **vagy tartályba töltött** formában történik-e. [Mód. 38]
2. „**házi elosztó rendszer**”: köz- vagy magántulajdonban lévő létesítményekben található minden olyan vízvezeték, szerelvény és berendezés, amely az emberi fogyasztáshoz általában használt csap és az ellátó hálózat között van, de csak abban az esetben, ha a vonatkozó nemzeti szabályozás értelmében nem tartoznak a vízszolgáltató ilyen minőségében meglévő felelősségi körébe. [Mód. 39]
3. „**vízszolgáltató**”: napi átlagban legalább 10 m³ emberi fogyasztásra szánt vizet szolgáltató ~~jogalany~~ **jogi személy**. [Mód. 40]
- 3a. „**nagyon kis vízszolgáltató**”: naponta 50 m³-nél kevesebb vizet szolgáltató vagy 250 főnél kevesebbet kiszolgáló vízszolgáltató. [Mód. 41]
4. „**kis vízszolgáltató**”: naponta 500 m³-nél kevesebb vizet szolgáltató, vagy ~~5 000~~ **2 500** főnél kevesebbet kiszolgáló vízszolgáltató. [Mód. 42]

2019. március 28., csütörtök

- 4a. „közepes vízszolgáltató”: naponta legalább 500 m³ vizet szolgáltató vagy legalább 2 500 főt kiszolgáló vízszolgáltató. [Mód. 43]
5. „nagy vízszolgáltató”: naponta legalább ~~500~~ 5 000 m³ vizet szolgáltató, vagy legalább ~~5 000~~ 25 000 főt kiszolgáló vízszolgáltató. [Mód. 44]
6. „nagyon nagy vízszolgáltató”: naponta legalább ~~5 000~~ 20 000 m³ vizet szolgáltató, vagy legalább ~~50 000~~ 100 000 főt kiszolgáló vízszolgáltató. [Mód. 45]
7. „elsőbbségi helyszín”: a tagállamok által meghatározott olyan **nem lakáscélú** nagy létesítmény, ahol a vízzel kapcsolatos kockázatoknak potenciálisan kitett **emberek, különösen a kiszolgáltatók személyek** felhasználók száma magas, például a kórházak, egészségügyi intézmények, szálláshelyek, büntetőjogi intézmények, **nyugdíjasotthonok, iskolák, egyetemek és más oktatási intézmények, bölcsődék, sport- és szabadidős létesítmények, kiállítóhelyek**, és kempingek. [Mód. 46]
8. „veszélyeztetett és marginalizált csoportok”: a társadalomból diszkrimináció vagy jogokhoz, erőforrásokhoz és lehetőségekhez való hozzáférés hiánya miatt kiszorult személyek, akik a társadalom többi részéhez képest kiszolgáltatottabbak az egészségük, biztonságuk, az oktatás hiánya, káros gyakorlatok vagy más veszélyek szempontjából.
- 8a. „élelmiszeripari vállalkozás”: a 178/2002/EK rendelet 3. cikkének 2. pontjában meghatározott élelmiszeripari vállalkozás. [Mód. 47]

3. cikk

Kivételek

(1) Ez az irányelv nem vonatkozik a következőkre:

- a) a tagállamokban a 2009/54/EK irányelvvel összhangban az illetékes hatóságok által elismert természetes ásványvizekre;
- b) a 2001/83/EK irányelv értelmében gyógyászati terméknek minősülő vizekre.

(1a) Az élelmiszeripari vállalkozások által az emberi fogyasztásra szánt termékek vagy anyagok előállítására, feldolgozására, tartósítására vagy forgalomba hozatalára használt víz tekintetében ezen irányelvnek csak a 4., 5., 6. és 11. cikkét kell alkalmazni. Ezen irányelv egyetlen cikkét sem kell alkalmazni azonban, ha az élelmiszeripari vállalkozás üzemeltetője az illetékes nemzeti hatóság számára kielégítő módon igazolja, hogy az általa felhasznált víz minősége nem befolyásolja a tevékenységeiből származó termékek vagy anyagok higiénikus voltát, és hogy az említett termékek vagy anyagok megfelelnek a 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽³⁸⁾. [Mód. 48]

(1b) Az emberi fogyasztásra szánt palackozott vagy tartályba töltött víz gyártója nem tekintendő vízszolgáltatónak.

Ezen irányelv csak annyiban alkalmazandó az emberi fogyasztásra szánt palackozott vagy tartályba töltött vízre, amennyiben az más uniós jogszabályok hatálya alá nem tartozik. [Mód. 49]

(1c) A vizet sóalanító, utasokat szállító és vízszolgáltatóként tevékenykedő tengeri hajókra csak ezen irányelv 1–7. cikke, 9–12. cikke, valamint mellékletei alkalmazandók. [Mód. 50]

⁽³⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 852/2004/EK rendelete (2004. április 29.) az élelmiszer-higiénéről (HL L 139., 2004.4.30., 1. o.).

2019. március 28., csütörtök

(2) A tagállamok eltérést engedhetnek ezen irányelv rendelkezései alól:

- a) a kizárólag olyan célokra szolgáló vizek esetén, amelyekkel kapcsolatban az eljárni jogosult hatóságok meggyőződtek arról, hogy a víz minősége sem közvetve, sem közvetlenül nem gyakorol hatást az érintett fogyasztók egészségére;
- b) a napi átlagban 10 m³-nél kevesebb vizet szolgáltató vagy 50 személynél kevesebbet kiszolgáló egyedi ellátásból származó, emberi fogyasztásra szánt víz esetén, hacsak azt nem kereskedelmi vagy közszolgáltatáshoz kapcsolódó tevékenység keretében szolgáltatják.

(3) Azok a tagállamok, amelyek a (2) bekezdés b) pontjában foglalt kivételeket alkalmazzák, kötelesek biztosítani, hogy az érintett lakosság tájékoztatást kapjon e kivételekről, illetve minden olyan intézkedésről, amelyet az emberi egészség védelmére, az emberi fogyasztásra szánt víz bármilyen szennyezettségéből származó negatív hatások ellen tehetnek. Ezen túlmenően, ha nyilvánvalóvá válik, hogy az ilyen víz minősége potenciális veszélyt jelent az emberi egészségre, akkor az érintett lakosságot haladéktalanul megfelelő tanácsokkal kell ellátni.

4. cikk

Általános kötelezettségek

(1) Más uniós rendelkezések értelmében meglévő kötelezettségeik sérelme nélkül a tagállamok kötelesek megtenni az emberi fogyasztásra szánt víz egészségességének és tisztaságának biztosításához szükséges intézkedéseket. Ezen irányelv minimális követelményei szempontjából az emberi fogyasztásra szánt víz akkor egészséges és tiszta, ha megfelel a következő feltételeknek:

- a) nem tartalmaz semmilyen mikroorganizmust és parazitát, valamint anyagot az emberi egészségre nézve potenciális veszélyt jelentő mennyiségben, illetve koncentrációban;
- b) megfelel az I. melléklet A. és B. részében foglalt minimális követelményeknek;
- c) a tagállamok minden további szükséges intézkedést megtettek annak érdekében, hogy az megfeleljen **a következő követelményeknek**: ezen irányelv 5–12. cikke követelményeinek.

i. az ezen irányelv 4–12. cikkében a hálózatról vagy tartálykocsiból a végfelhasználóknak szolgáltatott, emberi fogyasztásra szánt vízre vonatkozóan meghatározott követelmények;

ii. az ezen irányelv 4., 5. és 6. cikkében, valamint 11. cikke (4) bekezdésében az élelmiszeripari vállalkozások által palackozott vagy tartályba töltött, emberi fogyasztásra szánt vízre vonatkozóan meghatározott követelmények;

iii. az ezen irányelv 4., 5., 6. és 11. cikkében az élelmiszeriparban élelmiszerek előállítására, feldolgozására és forgalmazására előállított és felhasznált, emberi fogyasztásra szánt vízre vonatkozóan meghatározott követelmények. [Mód. 51]

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az ezen irányelv végrehajtásának megvalósítására **végrehajtására** szolgáló intézkedések **teljes mértékben megfeleljenek az elővigyázatosság elvének**, és semmilyen körülmények között ne eredményezzék az emberi fogyasztásra szánt víz meglévő minőségének közvetett vagy közvetlen romlását, amennyiben az kihat az emberi egészség védelmére, illetve az emberi fogyasztásra szánt víz előállításához használt vizek szennyezettségének bármilyen növekedését. [Mód. 52]

(2a) A tagállamok intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy az illetékes hatóságok felmérést végezzenek területükön a vízszivárgás mértékéről, valamint az ivóvízágazatban a vízszivárgás csökkentése terén elérhető lehetséges javulásról. Az értékelés figyelembe veszi a vonatkozó közegészségügyi, környezeti, műszaki és gazdasági szempontokat. A tagállamok 2022. december 31-ig a területükön működő vízszolgáltatók vízszivárgási szintjének 2030. december 31-ig történő mérséklésére irányuló nemzeti célkitűzéseket fogadnak el. A tagállamok érdemi ösztönzőket is kínálhatnak annak biztosítására, hogy a területükön működő vízszolgáltatók teljesítsék a nemzeti célkitűzéseket. [Mód. 53]

2019. március 28., csütörtök

(2b) Amennyiben egy emberi fogyasztásra szánt víz előállításáért és elosztásáért felelős illetékes hatóság részben vagy egészen átadja a vízelőállítási vagy szolgáltatási tevékenységeket egy vízszolgáltatónak, az illetékes hatóság és a vízszolgáltató között létrejövő szerződés meghatározza az egyes felek ezen irányelv szerinti felelősségi köreit. [Mód. 54]

5. cikk

Minőségi előírások

(1) A tagállamok meghatározzák az I. mellékletben foglalt, az emberi fogyasztásra szánt vízre alkalmazandó paraméterek értékeit, amelyek nem lehetnek kevésbé szigorúak, mint az ott meghatározott értékek. [Mód. 55]

(1a) Az (1) bekezdés értelmében meghatározott értékek nem lehetnek az I. melléklet A., B. és C. részében foglalt értékeknél kevésbé szigorúak. Az I. melléklet Ba. részében szereplő paraméterek esetében az értékek rögzítése kizárólag ellenőrzési célból és a 12. cikkben előírt követelmények teljesítésének biztosítása érdekében történik. [Mód. 56]

(2) Az érintett tagállam meghatározza az I. mellékletben nem szereplő további paraméterek értékeit, amennyiben nemzeti területén vagy annak egy részén az emberi egészség védelme azt megkívánja. Az így meghatározott értékeknek legalább a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában foglalt követelményeket teljesíteniük kell.

A tagállamok meghoznak minden szükséges intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy a vízellátó rendszerekben használt kezelőszerek, anyagok és a fertőtlenítés céljából alkalmazott fertőtlenítési eljárások ne érintsék hátrányosan az emberi fogyasztásra szánt víz minőségét. Az emberi fogyasztásra szánt víz ilyen szerek, anyagok és eljárások alkalmazásából eredő bármilyen szennyezését ugyanakkor a fertőtlenítés hatékonyságának veszélyeztetése nélkül kell a minimálisra csökkenteni. [Mód. 57]

6. cikk

A megfelelés helye

(1) Az 5. cikk alapján meghatározott, az I. melléklet A., és B. és C. részében felsorolt paraméterekhez tartozó számszerű értékeket teljesíteni kell: [Mód. 58]

- a) elosztó hálózatból szolgáltatott víz esetén a létesítményen belül azon a ponton, ahol az az általában az emberi fogyasztás céljára történő vízkivételre használt csapból kilép;
- b) tartályból szolgáltatott víz esetén azon a ponton, ahol a víz kilép a tartályból;
- c) ~~forrásvíz~~ palackokba vagy tartályokba töltött, emberi fogyasztásra szánt víz esetében azon a ponton, ahol a vizet a palackokba vagy tartályokba töltik. [Mód. 59]

ca) az élelmiszeripari vállalkozások által használt, vízszolgáltató által szállított víz esetében az élelmiszeripari vállalkozás csatlakozási pontján. [Mód. 60]

(1a) Az (1) bekezdés a) pontjának hatálya alá tartozó víz esetében a tagállamok e cikk szerinti kötelezettségei akkor tekinthetők teljesítettnek, ha – az elsőbbségi helyszínek kivételével – megállapítható, hogy az 5. cikkben meghatározott paraméterek teljesülésének elmaradását privát elosztó rendszer vagy annak karbantartása okozza. [Mód. 61]

7. cikk

A víz biztonságosságának kockázatalapú megközelítése

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz szolgáltatása, kezelése és elosztása tekintetében kockázatalapú megközelítés érvényesüljön, amely a következő elemekből áll:

2019. március 28., csütörtök

- a) az emberi fogyasztásra szánt víz kivételére használt víztestekkel **vagy víztestek részeivel** kapcsolatos, **tagállamok által végzett** veszélyértékelés a 8. cikknek megfelelően, [Mód. 62]
- b) a vízszolgáltatók **minden egyes vízellátó rendszerben** által az általuk szolgáltatott víz minőségének **védelmére és ellenőrzésére** végzett, ellátással kapcsolatos kockázatértékelés a 9. cikknek és a II. melléklet C. részének megfelelően, [Mód. 63]
- c) házi elosztási kockázatértékelés a 10. cikknek megfelelően.

(1a) A tagállamok ezen irányelvnek az emberi fogyasztásra szánt víz minőségével és a fogyasztók egészségével kapcsolatos célkitűzései veszélyeztetése nélkül kiigazíthatják a kockázatalapú megközelítés végrehajtását, amennyiben földrajzi körülmények, például a vízellátó terület távoli fekvése vagy megközelíthetősége miatt sajátos korlátok merülnek fel. [Mód. 64]

(1b) A tagállamok gondoskodnak az emberi fogyasztásra szánt víz kinyerésére használt víztestekre és a házi elosztó rendszerekre vonatkozó kockázatalapú megközelítés alkalmazásával kapcsolatos, a tagállamok által meghatározott felelősségi körök érdekelt felek közötti világos és megfelelő elosztásáról. A felelősségi körök elosztása a tagállamok intézményi és jogi keretrendszeréhez igazodik. [Mód. 65]

(2) A veszélyértékeléseket [az irányelv átültetésének határidejétől számított 3 év elteltével]-ig el kell végezni. Azokat háromévente felül kell vizsgálni – **figyelembe véve a 2000/60/EK irányelv 7. cikkében a víztestek tagállamok általi azonosítására vonatkozó követelményt** –, és szükség esetén naprakésszé kell tenni. [Mód. 66]

(3) Az ellátással kapcsolatos kockázatértékelést a ~~nagyon-nagy és a nagy~~ vízszolgáltatóknak [az irányelv átültetésének határidejétől számított 3 év elteltével]-ig kell elvégezni, a ~~kis~~ vízszolgáltatóknak pedig [az irányelv átültetésének határidejétől számított 6 év elteltével]-ig **kell elvégezni**. Azokat nem több mint hatévente felül kell vizsgálni és szükség esetén naprakésszé kell tenni. [Mód. 67]

(3a) A tagállamok ezen irányelv 8. és 9. cikke értelmében meghozzák a 2000/60/EK irányelv 11. és 13. cikkében meghatározott intézkedési programok és vízgyűjtő-gazdálkodási tervek keretében szükséges korrekciós intézkedéseket. [Mód. 68]

(4) A **10. cikk (1) bekezdésében említett helyiségekre vonatkozó** házi elosztási kockázatértékeléseket [az irányelv átültetésének határidejétől számított 3 év elteltével]-ig kell elvégezni. Azokat háromévente felül kell vizsgálni és szükség esetén naprakésszé kell tenni. [Mód. 69]

8. cikk

Az emberi fogyasztásra szánt víz kivételére használt víztestekkel kapcsolatos **veszélyek értékelése, ellenőrzése és kezelése** veszélyértékelés [Mód. 70]

(1) A 2000/60/EK irányelv ~~6. és 7. cikkének~~, **különösen annak 4–8. cikke** sérelme nélkül a tagállamok **illetékes vízügyi hatóságokkal együttműködve** biztosítják, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz kivételére használt, napi átlagban 10 m³-nél több emberi fogyasztásra szánt vizet biztosító víztestek kapcsán veszélyértékelésre kerüljön sor. A veszélyértékelés a következő elemeket foglalja magában: [Mód. 71]

- a) a veszélyértékelés tárgyát képező víztestek vízkivételi pontjainak azonosítása és georeferencia-adatai. **Mivel az e pontban említett adatok potenciálisan érzékeny adatok lehetnek, különösen közegészségvédelmi szempontból, a tagállamok biztosítják ezen adatok védelmét és azt, hogy azokat kizárólag a megfelelő hatóságokkal közöljék;** [Mód. 72]
- b) amennyiben a 2000/60/EK irányelv 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban létrehozta ilyeneket, a védelmi övezetek, ~~valamint az említett irányelv 6. cikkében említett védett területek feltérképezése;~~ [Mód. 73]

2019. március 28., csütörtök

- c) a veszélyértékelés tárgyát képező víztesteket érintő veszélyek és lehetséges szennyezési források azonosítása. **Az ilyen kutatást és a szennyezési források azonosítását rendszeresen aktualizálni kell a mikroműanyagokat érintő új anyagok, különösen a PFAS kimutatása érdekében.** E célra a tagállamok felhasználhatják az emberi tevékenységek hatásainak a 2000/60/EK irányelv 5. cikkével összhangban elvégzett vizsgálatát, valamint az említett irányelv II. mellékletének 1.4. pontjával összhangban összegyűjtött, jelentős terhelésekre vonatkozó információkat; [Mód. 216]
- d) a veszélyértékelés tárgyát képező víztestek **vagy víztestek részei** rendszeres ellenőrzése az alábbi jegyzékekben szereplő **és a vízellátás szempontjából** releváns szennyező anyagok tekintetében: [Mód. 75]
- i. az ezen irányelv I. mellékletének A. és B. részében felsorolt paraméterek;
 - ii. a 2006/118/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽³⁹⁾ I. mellékletében felsorolt, felszín alatti vizeket szennyező anyagok, valamint azon szennyező anyagok és szennyezési indikátorok, amelyekre a tagállamok az irányelv II. mellékletének megfelelően küszöbértékeket határoztak meg;
 - iii. a 2008/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁴⁰⁾ I. mellékletében felsorolt elsőbbségi anyagok és bizonyos egyéb szennyező anyagok;
 - iv. **az I. melléklet Ca. részében szereplő, kizárólag nyomon követésre szolgáló paraméterek, illetve** egyéb releváns szennyező anyagok, pl. mikroműanyagok **(feltéve, hogy a mikroműanyagok mérésére vonatkozó, a 11. cikk (5b) bekezdésében foglaltaknak megfelelő módszertan rendelkezésre áll)** és a tagállamok által az emberi tevékenységek hatásainak a 2000/60/EK irányelv 5. cikkével összhangban elvégzett vizsgálata, valamint az említett irányelv II. mellékletének 1.4. pontjával összhangban összegyűjtött, jelentős terhelésekre vonatkozó információk alapján azonosított vízgyűjtő-specifikus szennyezők. [Mód. 76]

A tagállamok az i–iv. pontokban meghatározottak közül kiválasztják azokat az ellenőrizendő paramétereket, anyagokat vagy szennyező anyagokat, amelyek a c) pont szerinti veszélyértékelés vagy a (2) bekezdéssel összhangban a vízszolgáltatók által benyújtott adatok alapján relevánsnak ítélnék.

A rendszeres ellenőrzés, **valamint az új káros anyagok felderítésére irányuló új vizsgálatok** céljára a tagállamok használhatják a más uniós jogszabályokkal összhangban ~~végzett~~ **biztosított** nyomon **követési és vizsgálati kapacitást**. ~~követést.~~ [Mód. 217]

A nagyon kis vízszolgáltatók mentességet kaphatnak az e bekezdés a), b) és c) pontjában említett követelmények alól, feltéve, hogy az illetékes hatóság előzetes és naprakész dokumentált ismeretekkel rendelkezik az említett pontokban foglalt vonatkozó paraméterekről. Az illetékes hatóság legalább háromévente felülvizsgálja, és szükség esetén aktualizálja ezt a mentességet. [Mód. 77]

(2) Azon vízszolgáltatók, amelyek operatív nyomon követés céljából ellenőrzik a kezeletlen vizet, kötelesek tájékoztatni az illetékes hatóságokat a tendenciákról és a megfigyelt paraméterek, anyagok vagy szennyező anyagok bármely szokatlan koncentrációjáról.

(3) A tagállamok tájékoztatják a veszélyértékelés tárgyát képező víztesteket használó vízszolgáltatókat az (1) bekezdés d) pontja alapján végzett ellenőrzés eredményeiről, és azok alapján:

a) kötelezhetik a vízszolgáltatókat további ellenőrzések és kezelések elvégzésére egyes paraméterek kapcsán;

⁽³⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2006/118/EK irányelve (2006. december 12.) a felszín alatti vizek szennyezés és állapotromlás elleni védelméről (HL L 372., 2006.12.27., 19. o.).

⁽⁴⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/105/EK irányelve (2008. december 16.) a vízpolitika területén a környezetminőségi előírásokról, a 82/176/EGK, a 83/513/EGK, a 84/156/EGK, a 84/491/EGK és a 86/280/EGK tanácsi irányelv módosításáról és azt követő hatályon kívül helyezéséről, valamint a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról (HL L 348., 2008.12.24., 84. o.).

2019. március 28., csütörtök

b) engedélyezhetik a vízszolgáltatóknak egyes paraméterek ellenőrzési gyakoriságának csökkentését az ellátással kapcsolatos kockázatértékelés elvégzése nélkül, amennyiben nem a II. melléklet B. részének 1. pontja szerinti kulcsparaméterekről van szó, és nincs olyan észszerűen előrelátható tényező, ami a vízminőség romlását okozhatná. [Mód. 78]

(4) Azon esetekben, amikor a vízszolgáltató csökkentheti egy paraméter ellenőrzési gyakoriságát a (2) bekezdés b) pontjával összhangban, a tagállam továbbra is rendszeresen elvégzi a paraméter ellenőrzését a veszélyértékelés tárgyát képező víztestekben. [Mód. 79]

(5) Az (1) és a (2) bekezdés, valamint a 2000/60/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően gyűjtött információk alapján a tagállamok a vízszolgáltatókkal és más érdekelt felekkel együttműködésben meghozzák az alábbi intézkedéseket vagy biztosítják, hogy a vízszolgáltatók meghozzák az alábbi intézkedéseket: [Mód. 80]

a) a szükséges kezelés mértékének csökkentését és a vízminőség megóvását szolgáló megelőző intézkedések, ideértve a 2000/60/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdésének d) pontjában említett intézkedéseket is; [Mód. 178]

aa) biztosítják, hogy a szennyezők a vízszolgáltatókkal és más érintett érdekelt felekkel együttműködve megelőző intézkedéseket hozzanak a kezelés elkerülésére vagy a szükséges kezelés mértékének csökkentésére és a vízminőség megóvására, ideértve a 2000/60/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdésének d) pontjában említett intézkedéseket, valamint az e cikk (1) bekezdésének d) pontja értelmében elvégzett ellenőrzés alapján szükségesnek ítélt intézkedéseket is; [Mód. 82]

b) az (1) bekezdés d) pontja szerint elvégzett ellenőrzések alapján szükséges, a szennyezés forrását azonosító és kezelő és minden további kezelést megelőző kárenyhítő intézkedések, ha a megelőző intézkedések nem tekinthetők megvalósíthatónak vagy elég eredményesnek a szennyezés forrásának kellő időben történő kezeléséhez; [Mód. 83]

ba) amennyiben az aa) és b) pontban foglalt intézkedéseket nem ítélték elégségesnek az emberi egészség megfelelő védelmének biztosításához, egyes paraméterek kivételi vagy kezelési pontnál történő további ellenőrzésének előírása a vízszolgáltatók számára, ha az szigorúan szükséges az egészségügyi kockázatok megelőzése érdekében. [Mód. 84]

A tagállamok rendszeresen felülvizsgálják az ilyen intézkedéseket.

(5a) A tagállamok tájékoztatják a veszélyértékelés tárgyát képező víztesteket vagy azok egy részét használó vízszolgáltatókat az (1) bekezdés d) pontja alapján végzett ellenőrzés eredményeiről, és azok, valamint az (1) és a (2) bekezdés alapján és a 2000/60/EK irányelv keretében gyűjtött információk alapján:

a) engedélyezik a vízszolgáltatóknak egyes paraméterek ellenőrzési gyakoriságának vagy az ellenőrzött paraméterek számának csökkentését anélkül, hogy köteleznék őket az ellátással kapcsolatos kockázatértékelés elvégzésére, feltéve, hogy nem a II. melléklet B. részének 1. pontja szerinti kulcsparaméterekről van szó, és nincs olyan észszerűen előrelátható tényező, amely a vízminőség romlását okozhatná;

b) amennyiben a vízszolgáltató az a) ponttal összhangban csökkentheti egy paraméter ellenőrzési gyakoriságát, továbbra is rendszeresen elvégezheti a paraméter ellenőrzését a veszélyértékelés tárgyát képező víztestekben. [Mód. 85]

9. cikk

Az ellátással kapcsolatos kockázatok értékelése, ellenőrzése és kezelése [Mód. 86]

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a vízszolgáltatók a II. melléklet C. részével összhangban kockázatértékelést végezzenek, amely alapján az I. melléklet A., és B. és Ba. részében említett, a II. melléklet B. része alapján nem kulcsfontosságú paraméterek ellenőrzési gyakorisága kiigazítható a kezeletlen vízben való előfordulásuktól függően. [Mód. 87]

2019. március 28., csütörtök

E paraméterek tekintetében a tagállamok ~~lehetőséget biztosítanak arra~~ **gondoskodnak arról**, hogy a vízszolgáltatók eltérhessenek a II. melléklet B. részében meghatározott mintavételi gyakoriságtól a II. melléklet C. részében foglalt előírásoknak megfelelően, **valamint a kezeletlen vízben való előfordulásuktól és a kezelési tervtől függően.** [Mód. 88]

Ennek keretében a vízszolgáltatók ~~kötelesek~~ figyelembe ~~venni~~ **veszik** az ezen irányelv 8. cikkének megfelelő veszélyértékelés és a 2000/60/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdése és 8. cikke alapján végzett nyomon követés eredményeit. [Mód. 89]

(1a) A tagállamok mentesíthetik a nagyon kis vízellátókat az (1) bekezdés alól, feltéve, hogy az illetékes hatóság előzetes és naprakész, dokumentált ismeretekkel rendelkezik az érintett paramétereket illetően, és úgy ítéli meg, hogy az ilyen mentesítés nem kockáztatja az emberi egészséget, és nem érinti a hatóság 4. cikk szerinti kötelezettségeit.

A mentesítést az illetékes hatóságnak háromévente, vagy ha a vízgyűjtő területen új szennyezési veszélyt észlelnek, felül kell vizsgálnia, és adott esetben naprakésszé kell tennie.[Mód. 90]

(2) Az ellátással kapcsolatos kockázatok ~~értékelését az illetékes hatóságoknak jóvá kell hagyniuk.~~ **értékelése a vízszolgáltatók felelőssége, akik biztosítják, hogy betartják a jelen irányelv rendelkezéseit. Ennek érdekében a vízszolgáltatók kérhetik az illetékes hatóságok támogatását.**

A tagállamok előírhatják az illetékes hatóságok számára, hogy hagyják jóvá vagy ellenőrizzék a vízszolgáltatók ellátással kapcsolatos kockázatértékelését. [Mód. 91]

(2a) A tagállamok az (1) bekezdés értelmében elvégzett, ellátással kapcsolatos kockázatértékelés eredményei alapján biztosítják, hogy a vízszolgáltatók az azonosított kockázatoknak megfelelő és a vízszolgáltató méretével arányban álló vízbiztonsági tervet vezessenek be. Ez a vízbiztonsági terv vonatkozhat például a felhasznált, vízzel érintkező anyagokra, a víz kezelésére szolgáló termékekre, a szivárgó csövekből eredő esetleges kockázatokra, vagy az olyan jelenlegi és jövőbeli kihívásokhoz való alkalmazkodást szolgáló intézkedésekre, mint az éghajlatváltozás, és a tervet a tagállamoknak tovább kell pontosítaniuk. [Mód. 92]

10. cikk

A házi elosztási ~~kockázatértékelés~~ kockázatok értékelése, ellenőrzése és kezelése [Mód. 93]

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy **az elsőbbségi létesítményekben** házi elosztási kockázatértékelésekre kerüljön sor, melyek az alábbi elemeket tartalmazzák: [Mód. 94]

a) a házi elosztó rendszerekkel, valamint a kapcsolódó termékekkel és anyagokkal kapcsolatos lehetséges kockázatok értékelése, és annak megítélése, hogy azok befolyásolják-e a víz minőségét azon a ponton, ahol az az általában emberi fogyasztás céljára használt csapokból használatra kerül, ~~különösen, ha a vizet elsőbbségi helyszíneken a nyilvánosság használja;~~ [Mód. 95]

b) az I. melléklet C. részében felsorolt paraméterek rendszeres ellenőrzése **azokon** olyan létesítményekben, ahol a legnagyobb az emberi egészségre jelentett potenciális veszély. A releváns paramétereket és az ellenőrzési helyszíneket **az elsőbbségi helyszíneken, ahol az a) pont szerint elvégzett értékelés során a vízminőségre vonatkozóan különleges kockázatokat azonosítottak** alapján kell kiválasztani. [Mód. 96]

~~Az első albekezdésben említett rendszeres~~ **A tagállamok a rendszeres ellenőrzéshez biztosítják az elsődleges helyszíneken található létesítményekhez mintavétel céljából való hozzáférést, és a tagállamok létrehozhatnak az elsőbbségi helyszínekre összpontosító ellenőrzési stratégiát határozhatnak meg, különösen a Legionella pneumophila-ra vonatkozóan;** [Mód. 97]

c) annak ellenőrzése, hogy az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező építési termékek **termékek és anyagok** teljesítménye megfelelő-e a 305/2011/EU rendelet I. melléklete 3. e) pontjában az építményekre vonatkozóan előírt alapvető jellemzők tekintetében: **emberi egészség védelme szempontjából.** [Mód. 98]

2019. március 28., csütörtök

ca) annak ellenőrzése, hogy a felhasznált anyagok alkalmasak-e arra, hogy emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezzenek, valamint hogy teljesülnek-e a 11. cikkben meghatározott követelmények. [Mód. 99]

(2) Amennyiben a tagállamok az (1) bekezdés a) pontja szerint elvégzett értékelés alapján úgy ítélik meg, hogy a az elsőbbségi helyszínek házi elosztó rendszer rendszerei vagy a kapcsolódó termékek és anyagok kockázatot jelentenek az emberi egészségre nézve, illetve ha az (1) bekezdés b) pontja szerint elvégzett ellenőrzés kimutatja, hogy az I. melléklet C. részében meghatározott számszerű értékek nem teljesülnek, a tagállamok biztosítják, hogy hozzák az I. melléklet C. részében meghatározott számszerű értékeknek való meg nem felelés kockázatának csökkentését vagy kizárását szolgáló megfelelő intézkedéseket.

- a) hozzák az I. melléklet C. részében meghatározott számszerű értékeknek való meg nem felelés kockázatának csökkentését vagy kizárását szolgáló megfelelő intézkedéseket;
- b) hozzák minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy az emberi fogyasztásra szánt víz előállításához vagy elosztásához használt építési termékekből származó anyagok és vegyületek ne okozhassanak sem közvetlenül, sem közvetve emberi egészségkárosodást;
- e) egyéb intézkedéseket hoznak, például a vízszolgáltatókkal együttműködésben olyan vízkezelési technikákat alkalmaznak a víz jellegének vagy tulajdonságainak megváltoztatására, amelyekkel csökken vagy megszűnik a szolgáltatott víz számszerű értékeknek való meg nem felelésének kockázata;
- d) kellő tájékoztatással és tanácsokkal látják el a fogyasztókat a víz fogyasztásának és használatának feltételeiről, valamint a kockázat ismételt előfordulásának megakadályozására alkalmas intézkedésekről;
- e) képzéseket szerveznek a vízvezeték-szerelőknek és a házi elosztó rendszerekkel dolgozó, valamint építési termékek beszerelésével foglalkozó egyéb szakembereknek;
- f) a Legionella kapcsán biztosítják hatékony ellenőrzési és kezelési intézkedések rendelkezésre állását a betegség megelőzése és esetleges kitörésének kezelése érdekében. [Mód. 100]

(2a) Annak érdekében, hogy a házi elosztással kapcsolatos kockázatokat valamennyi házi elosztó rendszerben csökkentsék, a tagállamok:

- a) a házi elosztással kapcsolatos kockázatértékelés elvégzésére ösztönzik a köz- vagy magántulajdonban lévő létesítmények tulajdonosait;
- b) tájékoztatják a köz- vagy magántulajdonban lévő helyszínek fogyasztóit és tulajdonosait azokról az intézkedésekről, amelyek célja, hogy csökkentsék vagy kizárják annak kockázatát, hogy a házi elosztó rendszer miatt az emberi fogyasztásra szánt víz nem felel meg a minőségi előírásoknak;
- c) kellő tájékoztatással és tanácsokkal látják el a fogyasztókat a víz fogyasztásának és használatának feltételeiről, valamint a kockázat ismételt előfordulásának megakadályozására alkalmas intézkedésekről;
- d) előmozdítják a vízvezeték-szerelőknek és a házi elosztó rendszerekkel dolgozó, valamint a vízzel érintkezésbe kerülő termékek és anyagok beszerelésével foglalkozó egyéb szakembereknek szánt képzéseket; továbbá
- e) a Legionella, különösen a Legionella pneumophila kapcsán biztosítják a hatékony és a kockázattal arányban álló ellenőrzési és kezelési intézkedések rendelkezésre állását a betegség megelőzése és esetleges kitörésének kezelése érdekében. [Mód. 101]

2019. március 28., csütörtök

10a. cikk

Az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező termékekre és anyagokra vonatkozó higiéniai minimumkövetelmények

(1) A tagállamok minden szükséges intézkedést meghoznak annak biztosítása érdekében, hogy a forgalomba hozott, vízkivételre, -kezelésre vagy -elosztásra használt, az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező valamennyi új termék gyártására szolgáló anyagok vagy az ilyen anyagokat kísérő szennyeződések:

- a) ne csökkentsék sem közvetlenül, sem közvetve az emberi egészség ezen irányelv szerinti védelmét;
- b) ne befolyásolják az emberi fogyasztásra szánt víz szagát és ízét;
- c) ne legyenek jelen az emberi fogyasztásra szánt vízben annál nagyobb koncentrációban, mint amekkora a használatukat indokoltá tevő cél eléréséhez szükséges; továbbá
- d) ne segítsék elő a mikroorganizmusok szaporodását.

(2) Az (1) bekezdés harmonizált alkalmazásának biztosítása érdekében a Bizottság ... [ezen irányelv hatálybalépése után 3 évvel]-ig a 19. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad ezen irányelv kiegészítése érdekében, meghatározva a higiéniai minimumkövetelményeket és az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező, az Unióban engedélyezett anyagok gyártásához használt anyagok jegyzékét, adott esetben konkrét kioldódási határértékekkel és különleges felhasználási feltételekkel együtt. A Bizottság a legújabb tudományos és technológiai fejleményekkel összhangban rendszeresen felülvizsgálja és frissíti e jegyzéket.

(3) A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok (2) bekezdés szerinti elfogadása és módosítása során való támogatása érdekében állandó bizottságot kell felállítani, amely a tagállamok által kijelölt képviselőkől áll, akik szakértők vagy tanácsadók támogatását is igénybe vehetik.

(4) Azoknak az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező anyagoknak, amelyek más uniós jogszabályok, például a 305/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁴¹⁾ hatálya alá tartoznak, meg kell felelniük az (1) és (2) bekezdésben meghatározott követelményeknek. [Mód. 102]

11. cikk

Ellenőrzés

(1) A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének rendszeres ellenőrzésének biztosítására, hogy meggyőződjenek arról, hogy a fogyasztók rendelkezésére álló víz megfelel-e az irányelv követelményeinek és különösen az 5. cikkel összhangban megállapított paramétereknek. A mintákat olyan módon kell venni, hogy azok az egész év során fogyasztott víz minőségét reprezentatív módon jellemezzék. Ezen túlmenően a tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy ahol a fertőtlenítés az emberi fogyasztásra szánt víz előállításának vagy szolgáltatásának részét képezi, ott ellenőrzik az alkalmazott fertőtlenítő kezelés hatékonyságát és a lehető legcsekélyebb mértékre szorítják le a fertőtlenítés melléktermékei által okozott bármilyen szennyeződést a fertőtlenítés hatásának kockázatát nélkül. [Mód. 103]

(2) Az (1) bekezdésben előírt kötelezettségek teljesítése érdekében a II. melléklet A. részével összhangban megfelelő ellenőrző programokat alakítanak ki valamennyi emberi fogyasztásra szánt vízre vonatkozóan. Az ellenőrző programoknak a következő elemekből kell állniuk:

- a) az I. melléklet A. és B. részében felsorolt paraméterek ellenőrzése, valamint az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott paraméterek ellenőrzése a II. melléklettel összhangban, és ha végeztek az ellátással kapcsolatos kockázatértékelést, a 9. cikkel összhangban;

⁽⁴¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 305/2011/EU rendelete (2011. március 9.) az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról és a 89/106/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 88., 2011.4.4., 5. o.).

2019. március 28., csütörtök

b) az I. melléklet C. részében felsorolt paraméterek ellenőrzése a házi elosztási kockázatértékelés céljából a 10. cikk (1) bekezdése b) pontjának megfelelően;

c) a veszélyértékelés céljából végzett ellenőrzések a 8. cikk (1) bekezdése d) pontjának megfelelően.

(3) A mintavételi helyeket az illetékes hatóságok határozzák meg, és azoknak meg kell felelniük a II. melléklet D. részében megfogalmazott vonatkozó követelményeknek.

(4) A tagállamok betartják a III. mellékletben szereplő, a paraméterek elemzésével kapcsolatos előírásokat a következő elvek figyelembevételével:

a) a III. melléklet A. részében meghatározott elemzési módszereken kívül egyéb módszerek is használhatók, amennyiben bizonyítható, hogy az ily módon kapott eredmények legalább olyan megbízhatóak, mint a meghatározott módszerek segítségével kapottak, és ezt a tagállamok azzal bizonyítják, hogy ellátják a Bizottságot a módszerekre és azok egyenértékűségére vonatkozó minden információval;

b) a III. melléklet B. részében felsorolt paraméterek esetében bármilyen elemzési módszer használható, feltéve hogy megfelel az ott leírt követelményeknek.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy esetenkénti megítélés alapján kiegészítő ellenőrzést végeznek az olyan anyagok és mikroorganizmusok tekintetében, amelyekre az 5. cikknek megfelelően nem határoztak meg számszerű értéket, ha okkal gyanítható, hogy azok olyan mennyiségben vagy számban lehetnek jelen, amelyek potenciális veszélyt jelentenek az emberi egészség számára.

(5a) A tagállamok első alkalommal ...-án/-én [az ezen irányelv hatálybalépésének napjától számított három év], majd azt követően évente közlik a Bizottsággal az I. melléklet Ca. részében felsorolt paraméterek ellenőrzésével összhangban elvégzett ellenőrzés eredményeit.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 19. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy az I. melléklet Ca. részében szereplő, megfigyelés alá helyezett anyagok jegyzékének frissítése révén módosítsa ezt az irányelvet. A Bizottság úgy határozhat, hogy a jegyzéket újabb anyagokkal egészíti ki, amennyiben fennáll a veszélye, hogy jelen vannak az emberi fogyasztásra szánt vízben és potenciális veszélyt jelentenek az emberi egészségre nézve, de a tudományos ismeretek nem bizonyították, hogy kockázatot jelentenek az emberi egészségre. Ehhez a Bizottságnak különösen a WHO tudományos kutatásait kell felhasználnia. Bármely új anyag felvételét ezen irányelv 1. cikke alapján megfelelően indokolni kell. [Mód. 104]

(5b) A Bizottság ... [egy évvel ezen irányelv hatálybalépése után]-ig a 19. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el annak érdekében, hogy ezen irányelvet az I. melléklet Ca. részében szereplő, megfigyelés alá helyezett anyagok jegyzékében szereplő mikroműanyagok mérésére szolgáló módszertan elfogadása révén kiegészítse. [Mód. 105]

12. cikk

Javító intézkedések és a használat korlátozása

(1) ~~Az~~ **A tagállamok a 6. cikkben említett megfelelési helyen az** 5. cikk szerinti paramétereknek való meg nem felelés esetén **biztosítják a fogyasztás helyén elvégzendő** tagállamok biztosítják az azonnali vizsgálatot az okok feltárása érdekében. **[Mód. 106]**

(2) Ha a 4. cikk (1) bekezdésében előírt kötelezettségek teljesítése érdekében tett intézkedések betartása ellenére az emberi fogyasztásra szánt víz nem felel meg az 5. cikknek megfelelően meghatározott paramétereknek, akkor az érintett tagállam köteles gondoskodni arról, hogy a lehető legrövidebb időn belül megtegyék a szükséges javító intézkedéseket a víz minőségének helyreállítására, és elsőbbséget kell biztosítani ezen intézkedéseknek. Ezeknél tekintettel kell lenni többek között arra, hogy milyen mértékben haladták meg a **vonatkozó** paramétereket, illetve hogy mekkora az emberi egészség potenciális veszélyeztetettsége.

Az I. melléklet C. részében foglalt számszerű értékeknek való meg nem felelés **esetén** estén hozandó javító intézkedések között szerepelniük kell a 10. cikk ~~(2) bekezdésének a) f) pontjaiban~~ **(2a) bekezdésében** említett intézkedéseknek. **[Mód. 107]**

2019. március 28., csütörtök

(3) Függetlenül attól, hogy betartották-e a paramétereket, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy bármilyen víz emberi fogyasztásra történő szolgáltatását betiltsák, amely potenciális veszélyt jelent az emberi egészségre, vagy korlátozzák annak használatát, és az emberi egészség védelmében szükséges minden egyéb javító intézkedést megtegyenek.

A **tagállamok** az I. melléklet A. és B. részében a számszerű értékekre vonatkozóan előírt minimumkövetelmények betartásának elmulasztását a ~~tagállamok automatikusan~~ az emberi egészséget fenyegető potenciális veszélynek **tekintik, kivéve, ha az illetékes hatóságok a számszerű értékeknek való meg nem felelést jelentéktelennek** tekintik. [Mód. 108]

(4) A (2) és a (3) bekezdésben említett esetekben, **amennyiben a számszerű értékeknek való meg nem felelés az emberi egészséget fenyegető potenciális veszélynek minősül**, a tagállamok a lehető legrövidebb időn belül meghozzák az összes alábbi intézkedést: [Mód. 109]

- a) értesítik az érintett fogyasztókat az emberi egészséget fenyegető potenciális veszélyről és annak okáról, a számszerű érték túllépéséről és a megtett javító intézkedésekről, ideértve a vízhasználat tiltását, korlátozását vagy más intézkedéseket;
- b) megfelelő és naprakész tanácsokkal látják el a fogyasztókat a vízfogyasztás és a vízhasználat feltételeiről, különös figyelmet fordítva az esetleg veszélyeztetett csoportokra;
- c) tájékoztatják a fogyasztókat arról, hogy megállapították: a víz már nem jelent potenciális veszélyt az emberi egészségre, és a rendes vízszolgáltatás helyreállt.

Az a), b) és c) pontban említett intézkedéseket az érintett vízszolgáltatóval együttműködésben kell meghozni. [Mód. 110]

(5) **Amikor a megfelelési helyen megállapítást nyer a meg nem felelés, az** illetékes hatóságok vagy egyéb megfelelő szervek döntenek el, hogy a (3) bekezdés értelmében milyen intézkedést kell hozni, szem előtt tartva azt, hogy milyen kockázatot jelenthet az ember egészségére nézve az emberi fogyasztásra szánt vízellátás megszakítása vagy a használat korlátozása. [Mód. 111]

12a. cikk

Eltérések

(1) A tagállamok engedélyezhetik az eltérést az I. melléklet B. részében foglalt vagy az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott számszerű értékektől, az általuk meghatározandó maximális mértékig, feltéve, hogy az eltérés nem jelent potenciális veszélyt az emberi egészségre, és hogy az adott térségben az emberi fogyasztásra szánt víz szolgáltatását egyéb, észszerű módon nem lehet fenntartani. Az eltéréseknek az alábbi esetekre kell korlátozódnuk:

- a) új vízellátási körzet;
- b) valamely vízellátási körzetben észlelt új szennyezésforrás, vagy újonnan vizsgált vagy észlelt paraméterek.

Az eltérést a lehető legrövidebb időre kell korlátozni, amely nem haladhatja meg a három évet, és amely időszak végén a tagállamoknak értékelniük kell, hogy történt-e elegendő előrelépés.

A tagállamok rendkívüli körülmények között második eltérést engedélyezhetnek az első albekezdés a) és b) pontjától. Amennyiben valamely tagállam ilyen második eltérést szándékozik engedélyezni, az értékelésről és a második eltérésre vonatkozó döntést megalapozó indokokról értesítenie kell a Bizottságot. A második eltérés időtartama nem haladhatja meg a három évet.

(2) Az (1) bekezdésben foglaltakkal összhangban engedélyezett bármely eltérésre vonatkozóan meg kell határozni a következőket:

- a) az eltérés indokai;

2019. március 28., csütörtök

- b) az érintett számszerű érték, a vonatkozó korábbi ellenőrzési eredmények, valamint az eltérés ideje alatt megengedhető maximális érték;
- c) a földrajzi terület, a naponta szolgáltatott víz mennyisége, az érintett lakosság, illetve annak ténye, hogy az eltérés érint-e valamilyen releváns élelmiszer-ipari vállalkozást;
- d) megfelelő ellenőrzési rendszer, szükség szerint megnövelt ellenőrzési gyakorisággal;
- e) a szükséges javító intézkedések tervének rövid összefoglalása, beleértve a munkálatok ütemtervét, a becsült költségeket és a felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezéseket; továbbá
- f) az eltérés igényelt időtartama.

(3) Ha az illetékes hatóságok megítélése szerint a számszerű érték jelentéktelen mértékben nem teljesül, és ha a 12. cikk (2) bekezdésnek megfelelő javító intézkedés elegendő a probléma 30 napon belüli orvoslására, akkor az eltérésben nem kell megjelölni az e cikk (2) bekezdésében meghatározott információkat.

Ebben az esetben az illetékes hatóságoknak vagy egyéb szervezeteknek csak az érintett paraméter megengedett legnagyobb értékét és a probléma orvoslására engedélyezett időt kell meghatározniuk az eltérésben.

(4) A (3) bekezdést már nem lehet alkalmazni, ha egy adott vízellátás a megelőző 12 hónapban összesen 30 napot meghaladó ideig nem felelt meg bármelyik számszerű értéknek.

(5) Az e cikkben foglalt eltérésekhez folyamodó tagállamnak biztosítania kell, hogy az eltérés által érintett lakosságot haladéktalanul és megfelelő módon tájékoztassák az eltérésről és annak feltételeiről. Az adott tagállamnak továbbá szükség szerint biztosítania kell a tanácsadást a lakosság egyes konkrét csoportjainak, amelyeknél az eltérés különleges kockázatot jelenthet.

A (3) bekezdésben meghatározott körülmények között az első albekezdésben foglalt kötelezettségek nem alkalmazandók, kivéve, ha az illetékes hatóságok másként döntenek.

(6) A (3) bekezdésben foglaltak szerinti eltérés kivételével a tagállamnak két hónapon belül tájékoztatnia kell a Bizottságot minden olyan eltérésről, amely átlagosan napi 1 000 m³-t meghaladó vagy több mint 5 000 főt ellátó vízellátást érint, és megadja részére a (2) bekezdésben említett információkat.

(7) Ez a cikk nem vonatkozik a palackokban vagy tartályokban eladásra kínált emberi fogyasztásra szánt vízre. [Mód. 112]

13. cikk

Az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférés

(1) A 2000/60/EK irányelv 9. cikkének, valamint a szubszidiaritás és az arányosság elvének sérelme nélkül, a vízelosztás helyi és regionális szempontjainak és körülményeinek figyelembevételével mellett a tagállamok megtesznek minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy javítsák az emberi fogyasztásra szánt vízhez való egyetemes hozzáférést, és előmozdítsák annak használatát területükön: Ennek keretében többek között az alábbi intézkedéseket kell meghozni:

- a) azonosítani kell az emberi fogyasztásra szánt vízhez hozzá nem férő vagy a hozzáférésben korlátozott személyeket – többek között a személyeket és a hozzáférésük hiányának okát (pl. veszélyeztetett és marginalizált csoportokat – és a hozzáférés hiányára magyarázatot adó okokat, esoporthoz tartoznak), értékelni kell a lehetőségeket, továbbá intézkedéseket kell hozni az e személyek hozzáféréseinek javítása érdekében, javítására kínálkozó lehetőségeket, tájékoztatva őket az elosztó hálózathoz való csatlakozás lehetőségéről vagy az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférés alternatív módjairól;

2019. március 28., csütörtök

aa) biztosítani kell a lakosság emberi fogyasztásra szánt vízzel való ellátását;

b) a közterületeken és nyilvános helyeken – **különösen a nagy látogatottságú területeken** – telepíteni kell és karban kell tartani az emberi fogyasztásra szánt vízhez szabad hozzáférést biztosító kültéri és beltéri létesítményeket, **az újratöltő pontokat is ideértve; ezt az erre műszakilag alkalmas helyszíneken, az intézkedés iránti igényhez képest arányos módon, valamint az egyedi helyi körülményeket, például az éghajlati és földrajzi adottságokat figyelembe véve kell megvalósítani;**

c) ösztönözni kell az emberi fogyasztásra szánt víz használatát az alábbiak révén:

i. a **csapvíz jó** víz minőségével kapcsolatos lakossági tájékoztató, **valamint a figyelmet a legközelebbi kijelölt újratöltő pontra felhívó** kampányok folytatása;

ia. **a lakosságot újrafelhasználható vízpalackok használatára ösztönző kampányok indítása, valamint az újratöltő pontok helyének tudatosítását célzó kezdeményezések indítása;**

ii. a közigazgatásban és a középületekben az emberi fogyasztásra szánt víz biztosításának ösztönzése **ingyenes biztosítása, valamint az egyszer használatos műanyag palackokba vagy tartályokba töltött víz használatának visszaszorítása e szerveknél és épületekben;**

iii. az emberi fogyasztásra szánt víz ingyenes **vagy alacsony szolgáltatási díj ellenében történő** biztosításának ösztönzése az éttermekben, étkezdékben és a rendezvény-vendéglátó szolgáltatások nyújtásakor. [Mód. 113, 165, 191, 208, 166, 192, 169, 195, 170, 196, 197 és 220]

(2) Az (1) bekezdés a) pontja értelmében összegyűjtött információk alapján a tagállamok megtesznek minden **általuk szükségesnek és megfelelőnek ítélt** ahhoz szükséges intézkedést, hogy a veszélyeztetett és marginalizált csoportok számára biztosítsák az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférést. [Mód. 114]

Amennyiben e csoportok nem férnek hozzá emberi fogyasztásra szánt vízhez, a tagállamok haladéktalanul tájékoztatják őket az általuk használt víz minőségéről, valamint minden olyan intézkedésről, amellyel elkerülhető, hogy a víz esetleges szennyezettsége káros hatást gyakoroljon az emberi egészségre.

(2a) Amennyiben az e cikkben meghatározott kötelezettségek a nemzeti jog értelmében a helyi hatóságokra hárulnak, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy az ilyen hatóságok rendelkezzenek az emberi fogyasztásra szánt vízhez való hozzáférés biztosításához szükséges eszközökkel és forrásokkal, valamint hogy az e tekintetben hozott bármely intézkedés arányos legyen az érintett elosztó hálózat kapacitásaival és méretével. [Mód. 173, 199 és 209]

(2b) A Bizottság a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott rendelkezések szerint gyűjtött adatok figyelembevételével együttműködik a tagállamokkal és az Európai Beruházási Bankkal, hogy támogassa az Unióban azokat az önkormányzatokat, amelyek nem rendelkeznek a szükséges tőkével, hogy lehetővé tegye számukra a technikai segítségnyújtáshoz, a rendelkezésre álló uniós finanszírozáshoz és a kedvezményes kamatozású hosszú távú kölcsönökhöz való hozzáférést, különösen a vízügyi infrastruktúra karbantartása és felújítása céljából, annak érdekében, hogy biztosítsák a veszélyeztetett és marginalizált csoportok számára a jó minőségű vízellátást, és bővítsék a számukra nyújtott vízellátási és szennyvízelvezetési szolgáltatásokat. [Mód. 174, 200 és 210]

14. cikk

A nyilvánosság tájékoztatása

(1) A tagállamok biztosítják, hogy online elérhetőek **vagy egyéb felhasználóbarát módokon elérhetőek** legyenek a fogyasztók számára az emberi fogyasztásra szánt vízre vonatkozó megfelelő, **naprakész és hozzáférhető** naprakész információk a IV. melléklettel összhangban, **az alkalmazandó adatvédelmi szabályok tiszteletben tartásával.** [Mód. 116]

2019. március 28., csütörtök

(2) Gondoskodnak arról, hogy minden fogyasztó ~~kérés nélkül~~ rendszeresen, évente legalább egyszer tájékoztatást kapjon **az illetékes hatóságok által meghatározott a legmegfelelőbb és könnyen elérhető** formában (pl. a számláján vagy intelligens alkalmazásokon keresztül) az alábbiakról: [Mód. 117]

a) **amennyiben a költségeket díjrendszeren keresztül szedik be, az** emberi fogyasztásra szánt vízért általa fizetett köbméterenkénti vízdíj ~~árstruktúrája~~, részletezve az állandó és a változó költségeket, ~~kitérve legalább az alábbi elemek költségeire~~ **költségek megoszlását**: [Mód. 118]

i. ~~vízszolgáltató által a 8. cikk (5) bekezdése szerinti veszélyértékelés céljából hozott intézkedések~~; [Mód. 119]

ii. az emberi fogyasztásra szánt víz kezelése és elosztása; [Mód. 120]

iii. a szennyvíz összegyűjtése és kezelése; [Mód. 121]

iv. a 13. cikk alapján hozott intézkedések, ha a vízszolgáltató alkalmazott ilyeneket; [Mód. 122]

aa) **az emberi fogyasztásra szánt víz minőségére vonatkozó információk, beleértve az indikátorparamétereket is**; [Mód. 123]

b) **amennyiben a költségeket díjrendszeren keresztül szedik be, az** emberi fogyasztásra szánt víz ~~víz~~ **vízellátás** literenkénti és köbméterenkénti ~~árára~~ **arám** valamint a literenként kiszámlázott ár; **amennyiben a költségeket díjrendszeren keresztül szedik be, a vízhálózat által az ezen irányelvnek való megfelelés biztosítása érdekében viselt teljes éves költség az arra vonatkozó releváns tájékoztatással együtt, hogy az emberi fogyasztásra szánt vizet hogyan szállítják a területre**; [Mód. 124]

ba) **az emberi fogyasztásra szánt víz kezelése és elosztása**; [Mód. 125]

c) a háztartás által fogyasztott mennyiség, legalább évente vagy számlázási időszakonként, **valamint** és a **háztartási** fogyasztás alakulása az éven belül, **ha az műszakilag megvalósítható, és csak akkor, ha ez az adat a vízszolgáltató rendelkezésére áll**; [Mód. 126]

d) a háztartás éves vízfogyasztásának összehasonlítása ~~az ugyanazon kategóriába tartozó~~ **a** háztartások átlagos fogyasztásával, **amennyiben ez a c) ponttal összhangban alkalmazandó**; [Mód. 127]

e) a IV. mellékletben előírt információkat tartalmazó weboldal címe.

A tagállamok egyértelműen elkülönítik az az első albekezdés szerinti információszolgáltatással kapcsolatos felelősségi köröket a vízszolgáltatók, az érdekelt felek és az illetékes helyi hatóságok között. Az első albekezdés alapján nyújtandó tájékoztatás formátumát és módját a A Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén határozhatja meg. E végrehajtási jogi aktusokat a 20. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági bizottsági eljárás keretében kell elfogadni. felhatalmazást kap arra, hogy a 19. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából azáltal, hogy meghatározza az első albekezdés alapján nyújtandó tájékoztatás formátumát és módját. [Mód. 128]

(3) Az (1) és (2) bekezdés nincs kihatással a 2003/4/EK és a 2007/2/EK irányelvre.

15. cikk

A végrehajtás ellenőrzésével kapcsolatos tájékoztatás

(1) A 2003/4/EK irányelv és a 2007/2/EK irányelv sérelme nélkül a tagállamok az Európai Környezetvédelmi Ügynökség segítségével:

a) [ezen irányelv átültetésének határidejétől számított 6 év elteltével]-ig összeállítják, majd hatévente naprakésszé teszik a 13. cikk alapján meghozott intézkedések adatait és megadják, hogy lakosságuk mekkora aránya fér hozzá emberi fogyasztásra szánt vízhez;

2019. március 28., csütörtök

- b) [ezen irányelv átültetésének határidejétől számított 3 év elteltével]-ig összeállítják, majd háromévente naprakésszé teszik a 8., illetve a 10. cikk alapján elvégzett veszélyértékelések és házi elosztási kockázatértékelések adatait, amelyek tartalmazzák többek között a következőket:
- i. a 8. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján azonosított vízkivételi pontok;
 - ii. a 8. cikk (1) bekezdésének d) pontja és a 10. cikk (1) bekezdésének b) pontja alapján elvégzett ellenőrzések eredményei; és
 - iii. a 8. cikk (5) bekezdése és a 10. cikk (2) bekezdése alapján hozott intézkedésekre vonatkozó tömör tájékoztatás;
- c) összeállítják, majd évente naprakésszé teszik az I. melléklet A. és B. részében meghatározott számszerű értékek túllépéséről a 9. és a 11. cikk alapján gyűjtött ellenőrzési adatokat, valamint a 12. cikk alapján meghozott javító intézkedések adatait;
- d) összeállítják, majd évente naprakésszé teszik az ivóvízzel kapcsolatos, az emberi egészségre potenciális ~~veszélyt~~ **kockázatot** jelentő olyan eseményekre vonatkozó adatokat, amelyek 10 napos egybefüggő időszaknál tovább álltak fenn és legalább 1 000 személyt érintettek, akár sor került a számszerű értékek túllépésére, akár nem, és ismertetik az események okát és a 12. cikknek megfelelően hozott javító intézkedéseket. [Mód. 129]

Amennyiben lehetséges, a 2007/2/EK irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében meghatározott téradat-szolgáltatásokat kell használni az említett adatsorok közzétételére.

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a Bizottság, az Európai Környezetvédelmi Ügynökség és az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ hozzáférjen az (1) bekezdésben említett adatsorokhoz.

(3) Az Európai Környezetvédelmi Ügynökség uniós szintű áttekintést tesz közzé és tart naprakészen a tagállamok által rendszeresen vagy a Bizottság kérése nyomán összegyűjtött adatok alapján.

Az uniós szintű áttekintés értelemszerűen tartalmazza az ezen irányelvből eredő outputokra, eredményekre és hatásokra vonatkozó mutatókat, az egész Unióra kiterjedő áttekintő térképeket és a tagállami áttekintő jelentéseket.

(4) A Bizottság **felhatalmazást kap arra, hogy a 19. cikkkel összhangban felhatalmazáson alapuló végrehajtási jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából azáltal, hogy meghatározza** ~~fogadhat el az (1) és (3) bekezdéssel~~ **összhangban szolgáltatandó információk formátumának formátumát** ~~bemutatósi módjainak meghatározására módjait~~ és, beleértve a (3) bekezdésben említett mutatókra, az egész Unióra kiterjedő áttekintő térképekre és a tagállami áttekintő jelentésekre vonatkozó részletes követelményeket. [Mód. 130]

~~Az első albekezdésben említett végrehajtási jogi aktusokat a 20. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. [Mód. 131]~~

16. cikk**Az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés**

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a természetes vagy jogi személyek, illetve azok szövetségei, szervezetei vagy csoportosulásai a nemzeti joggal vagy gyakorlattal összhangban hozzáférhessenek egy bíróság vagy jogszabály által létrehozott más független és pártatlan testület előtt zajló felülvizsgálati eljáráshoz a 4., 5., 12., 13. és 14. cikk végrehajtásával kapcsolatos határozatok, jogi aktusok és mulasztások anyagi vagy eljárási jogszerűségének kifogásolása céljából az alábbi feltételek teljesülése esetén:

a) kellő mértékben érdekeltek;

b) jogsérelemre hivatkoznak, amennyiben a megfelelő tagállam közigazgatási eljárásjoga ezt előfeltételként írja elő.

2019. március 28., csütörtök

(2) A tagállamok meghatározzák, hogy az eljárás melyik szakaszában kezdeményezhető a határozatok, jogi aktusok és mulasztások kifogásolása.

(3) Hogy mi minősül kellő mértékű érdekeltségnek és jogsérelemnek, azt a tagállamok határozzák meg összhangban azzal a célkitűzéssel, hogy biztosítsák az érintett nyilvánosság számára az igazságszolgáltatáshoz való széles körű jogot.

Ebből a célból a környezetvédelmet ösztönző és a nemzeti jog szerinti követelményeknek megfelelő nem kormányzati szervezetek érdekeltségét kellő mértékűnek kell tekinteni az (1) bekezdés a) pontjának céljára.

E szervezetek jogait az (1) bekezdés b) pontjának céljára olyan jogoknak kell tekinteni, amelyek sérülhetnek.

(4) Az (1), a (2) és a (3) bekezdés rendelkezései nem zárják ki a közigazgatási hatóság előtt folytatott előzetes felülvizsgálati eljárás lehetőségét, és nem érintik a bírósági felülvizsgálati eljárások kezdeményezését megelőzően a közigazgatási felülvizsgálati eljárások kimerítésének követelményét, amennyiben a nemzeti jog alapján ilyen követelmény fennáll.

(5) Az (1) és (4) bekezdésben említett felülvizsgálati eljárásnak tisztességesnek, méltányosnak és gyorsnak kell lennie, és nem lehet mértéktelenül drága.

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a nyilvánosság rendelkezésére álljon a közigazgatási és bírósági felülvizsgálati eljárásokkal kapcsolatos tájékoztatás.

17. cikk

Értékelés

(1) A Bizottság [ezen irányelv átültetésének határideje után 12 évvel]-ig elvégzi ezen irányelv értékelését. Az értékelés többek között a következő elemeken alapul:

- a) az irányelv végrehajtása során szerzett tapasztalatok;
- b) a 15. cikk (1) bekezdésével összhangban összeállított adatsorok, valamint a 15. cikk (3) bekezdésével összhangban az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által összeállított uniós szintű áttekintések;
- c) releváns tudományos, analitikai és epidemiológiai adatok;
- d) az Egészségügyi Világszervezet ajánlásai, amennyiben rendelkezésre állnak.

(2) Az értékelés keretében a Bizottság különös figyelmet fordít ezen irányelv teljesítményére a következők tekintetében:

- a) a 7. cikk szerinti kockázatalapú megközelítés;
- b) a 13. cikkben szereplő, a vízhez való hozzáférésre vonatkozó rendelkezések, **valamint a vízhez hozzáféréssel nem rendelkező népesség aránya**; [Mód. 132]
- c) a 14. cikk és a IV. melléklet alapján a nyilvánosság számára nyújtandó tájékoztatásra vonatkozó rendelkezések, **többek között a IV. melléklet 7. pontjában felsorolt információk uniós szintű, felhasználóbarát áttekintése**. [Mód. 133]

(2a) A Bizottság legkésőbb ... [ezen irányelv átültetésének legvégső határideje után 5 évvel]-ig, azt követően pedig szükség szerint jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az emberi fogyasztásra szánt víz forrásaira jelentett, mikroműanyagokból, gyógyszerekből és adott esetben egyéb, újonnan megjelenő szennyező anyagokból származó veszélyekről és az ezekkel kapcsolatos esetleges egészségügyi kockázatokról. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 19. cikkkel összhangban szükség esetén felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv kiegészítése céljából azáltal, hogy meghatározza az emberi fogyasztásra szánt vízben található mikroműanyagok, gyógyszerek és egyéb, újonnan megjelenő szennyező anyagok maximális szintjét. [Mód. 134]

2019. március 28., csütörtök

18. cikk

Mellékletek felülvizsgálata és módosítása

(1) A Bizottság legalább öt évente, a tudományos és műszaki fejlődés tükrében áttekinti az I. mellékletet.

A Bizottság a tagállamok által a 15. cikk alapján létrehozott adatsorokban található veszélyértékelések és házi elosztási kockázatértékelések alapján felülvizsgálja a II. mellékletet, és értékeli, hogy szükség van-e annak kiigazítására vagy az említett kockázatértékelésekhez kapcsolódó új ellenőrzési előírások bevezetésére.

(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 19. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az I–IV. mellékletek szükséges módosításai érdekében, azoknak a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása érdekében, valamint a 8. cikk (1) bekezdésének d) pontja és a 10. cikk bekezdésének b) pontja szerinti veszélyértékelésekhez és házi elosztási kockázatértékelésekhez kapcsolódó ellenőrzési előírások meghatározása érdekében.

(2a) A Bizottság ... [ezen irányelv hatálybalépését követően öt évvel]-ig felülvizsgálja, hogy a 10a. cikk az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező termékekre és anyagokra vonatkozó higiéniai előírások megfelelő szintű harmonizációjához vezetett-e, és szükség esetén további intézkedéseket hoz. [Mód. 135]

19. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás gyakorlásának feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak a 18. cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása határozatlan időre szól, [ezen irányelv hatálybalépésének napja]-tól/-től kezdődő hatállyal.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 18. cikk (2) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) Egy felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság egy felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) Egy a 18. cikk (2) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

20. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

21. cikk

Szankciók

A tagállamok megállapítják az ezen irányelv rendelkezései alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtására. A megállapított szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok [2 évvel ezen irányelv hatálybalépését követően]-ig értesítik a Bizottságot e szabályokról és intézkedésekről, valamint az azokat érintő későbbi módosításokról.

2019. március 28., csütörtök

22. cikk

Átültetés

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a 2., az 5–21. cikknek és az I–IV. mellékletnek [2 évvel ezen irányelv hatálybalépését követően]-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottság számára.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A rendelkezéseknek tartalmazniuk kell egy arra vonatkozó nyilatkozatot is, hogy a hatályban lévő törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseknek az ezen irányelvvvel hatályon kívül helyezett irányelv[ek]re történő hivatkozásait erre az irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni. A hivatkozás módját és a nyilatkozat formáját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

23. cikk

Hatályon kívül helyezés

(1) Az V. melléklet A. részében felsorolt eszközökkel módosított 98/83/EK irányelv [a 22. cikk (1) bekezdése első albekezdésében említett időpont utáni nap]-án/-én hatályát veszti, a melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére meghatározott határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályát veszített irányelvre történő hivatkozásokat erre az irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni a VI. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban.

(2) A tagállamok által a 98/83/EK irányelv 9. cikke alapján engedélyezett és [ezen irányelv átültetésének határideje]-án/-én még alkalmazandó eltéréseket érvényességük végéig alkalmazni kell. ~~További megújításukra nem kerülhet sor. [Mód. 136]~~

24. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

25. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

2019. március 28., csütörtök

I. MELLÉKLET

AZ EMBERI FOGYASZTÁSRA SZÁNT VÍZ MINŐSÉGÉNEK ÉRTÉKELÉSÉRE SZOLGÁLÓ HATÁRÉRTÉKEK MINIMUMKÖVETELMÉNYEI

A. RÉSZ

Mikrobiológiai paraméterek

Paraméter	Határérték	Mértékegység
<i>Clostridium perfringens</i> spórák	0	Egyedszám/100 ml
Coliform baktériumok	0	Egyedszám/100 ml
Enterococcusok	0	Egyedszám/100 ml
<i>Escherichia coli</i> (<i>E. coli</i>)	0	Egyedszám/100 ml
Heterotróf csirák száma (HPC) 22°	Rendellenes eltérés nélkül	
Szomatikus coliform baktériumok	0	Egyedszám/100 ml
Zavarosság	<1	NTU
Megjegyzés:	<i>Az e részben meghatározott paraméterek nem alkalmazandók a 2009/54/EK irányelv szerinti forrás- és ásványvizekre.</i>	

[Mód. 179]

B. RÉSZ

Kémiai paraméterek

Paraméter	Határérték	Mértékegység	Megjegyzések
Akrilamid	0,10	µg/l	A paraméterek határértéke a monomerek vízben maradó koncentrációjára vonatkozik, amit a szóban forgó polimer vízben való maximális kioldódási jellemzői alapján számítottak ki.
Antimon	5,0	µg/l	
Arzén	10	µg/l	
Benzol	1,0	µg/l	
Benzo(a)pirén	0,010	µg/l	
Béta-ösztadiol (50-28-2)	0,001	µg/l	
Bisfenol-A	0,01 0,1	µg/l	

2019. március 28., csütörtök

Paraméter	Határérték	Mértékegység	Megjegyzések
Bór	1,0 1,5	mg/l	
Bromát	10	µg/l	
Kadmium	5,0	µg/l	
Klorát	0,25	mg/l	
Klorit	0,25	mg/l	
Króm	25	µg/l	Az értéket legkésőbb [ezen irányelv hatálybalépésétől számított tíz naptári év elteltével]-ig kell elérni. A króm határértéke addig az időpontig 50 µg/l.
Réz	2,0	mg/l	
Cianid	50	µg/l	
1,2 – diklór-etán	3,0	µg/l	
Epiklórhidrin	0,10	µg/l	A paraméterek határértéke a monomerek vízben maradó koncentrációjára vonatkozik, amit a szóban forgó polimer vízben való maximális kioldódási jellemzői alapján számítottak ki.
Fluorid	1,5	mg/l	
Haloecetsavak (HAA)	80	µg/l	Az alábbi kilenc reprezentatív anyag összege: monoklór-, diklór- és triklór-ecetsav, mono- és dibrom-ecetsav, bromklór-ecetsav, bromdiklór-ecetsav, dibromklór-ecetsav és tribromklór-ecetsav.
Ólom	5	µg/l	Az értéket legkésőbb [ezen irányelv hatálybalépésétől számított tíz naptári év elteltével]-ig kell elérni. Az ólom határértéke addig az időpontig 10 µg/l.
Higany	1,0	µg/l	
Microcystin-LR	1,0	µg/l	
Nikkel	20	µg/l	
Nitrát	50	mg/l	A tagállamok biztosítják, hogy teljesüljön a $\frac{[\text{nitrát}]}{50} + \frac{[\text{nitrit}]}{3} \leq 1$ feltétel, ahol a szögletes zárójelek a nitrát (NO ₃) és nitrit (NO ₂) mg/l-ben kifejezett koncentrációit jelzik, és hogy a 0,10 mg/l nitrit érték teljesüljön a vízkezelő művek kivezetésénél.

2019. március 28., csütörtök

Paraméter	Határérték	Mértékegység	Megjegyzések
Nitrit	0,50	mg/l	A tagállamok biztosítják, hogy teljesüljön a $[\text{nitrát}]/50 + [\text{nitrit}]/3 \leq 1$ feltétel, ahol a szögletes zárójelek a nitrát (NO_3) és nitrit (NO_2) mg/l-ben kifejezett koncentrációit jelzik, és hogy a 0,10 mg/l nitrit érték teljesüljön a vízkezelő művek kivezetésénél.
Nonil-fenol	0,3	µg/l	
Növényvédő szerek	0,10	µg/l	<p>„Növényvédő szerek”:</p> <ul style="list-style-type: none"> — szerves rovarölő szerek (inszekticidek), — szerves gyomirtó szerek (herbicidek), — szerves gombaölő szerek (fungicidek), — szerves féregirtó szerek (nematocidek), — szerves atkairtó szerek (akaricidek), — szerves algairtó szerek (algicidek), — szerves rágcsálóirtó szerek (rodenticidek), — szerves csigairtó szerek (szlimicidek), — egyéb hasonló termékek (többek között növekedésszabályozók) <p>és ezek metabolitjai, bomlási és reakciótermékei az 1107/2009/EK rendelet 3. cikkének 32. pontjában szereplő meghatározás szerint ⁽¹⁾ .</p> <p>A határérték minden egyes növényvédő szerre külön-külön vonatkozik.</p> <p>Az aldrin, dieldrin, heptaklór és heptaklór-epoxid esetében a határérték 0,030 µg/l.</p>
Növényvédő szerek – összesen	0,50	µg/l	„Növényvédő szerek – összesen”: az ellenőrzés során észlelt és számszerűsített egyes növényvédőszer-tartalmak összege.
PFA-k	0,10	µg/l	<p>PFA-k alatt az egyes per- és polifluorozott alkilezett anyagok értendők (kémiai képlet: $\text{C}_n\text{F}_{2n+1}\text{—R}$). A képletnek különbséget kell tennie a „hosszú láncú” és „rövid láncú” PFA-k között. Ez az irányelv csak a „hosszú láncú” PFA-kra alkalmazandó.</p> <p>Az egyes PFA-anyagokra vonatkozó határérték csak azon PFA-anyagokra alkalmazandó, amelyek jelenléte valószínű, és amelyek az ezen irányelv 8. cikke szerinti veszélyértékelés értelmében veszélyesek az emberi egészségre.</p>

2019. március 28., csütörtök

Paraméter	Határérték	Mértékegység	Megjegyzések
PFA-k – összesen	0,50	µg/l	PFA-k – összesen alatt a per-és polifluorozott alkilezett anyagok összege értendő (kémiái képlet: C _n F _{2n+1} -R). Az összes PFA-ra vonatkozó határérték csak azon PFA-anyagokra alkalmazandó, amelyek jelenléte valószínű, és amelyek az ezen irányelv 8. cikke szerinti veszélyértékelés értelmében veszélyesek az emberi egészségre.
Policiklikus aromás szénhidrogének	0,10	µg/l	A következő meghatározott vegyületek koncentrációjának összege: benzo(b)fluorantén, benzo(k)fluorantén, benzo(ghi)perilén és indeno(1,2,3-cd)pirén.
Szelén	10	µg/l	
Tetraklór-etilén és triklór-etilén	10	µg/l	A kiválasztott összetevők koncentrációjának összege
Trihalometánok – összesen	100	µg/l	Amennyiben lehetséges a fertőtlenítés hatásának veszélyeztetése nélkül, a tagállamoknak törekedniük kell az alacsonyabb értékekre. A következő meghatározott vegyületek koncentrációjának összege: kloroform, bromoform, dibrómklórmetán, brómdiklórmetán.
Urán	30	µg/l	
Vinilklorid	0,50	µg/l	A paraméterek határértéke a monomerek vízben maradó koncentrációjára vonatkozik, amit a szóban forgó polimer vízben való maximális kioldódási jellemzői alapján számítottak ki.

(¹) Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 309., 2009.11.24., 1. o.).

[Mód. 138 és 180]

Ba RÉSZ

Indikátor paraméterek

Paraméter	Határérték	Mértékegység	Megjegyzések
Alumínium	200	µg/l	
Ammónium	0,50	mg/l	
Klorid	250	mg/l	1. megjegyzés
Szín	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		

2019. március 28., csütörtök

Indikátor paraméterek			
Paraméter	Határérték	Mértékegység	Megjegyzések
Vezetőképesség	2 500	$\mu\text{S cm}^{-1}$ 20 °C-on	1. megjegyzés
Hidrogénion-koncentráció	$\geq 6,5$ és $\leq 9,5$	pH egység	1. és 3. megjegyzés
Vas	200	$\mu\text{g/l}$	
Mangán	50	$\mu\text{g/l}$	
Szag	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		
Szulfátok	250	mg/l	1. megjegyzés
Nátrium	200	mg/l	
Íz	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		
Telepszám 22 °C-on	Rendellenes eltérés nélkül		
Coliform baktériumok	0	Egyed-szám/100 ml	
Teljes szerveszén-tartalom (TOC)	Rendellenes eltérés nélkül		
Zavarosság	Elfogadható a fogyasztók számára, rendellenes eltérés nélkül		

1. megjegyzés:

A víz nem lehet korróziót előidéző.

2. megjegyzés:

Ezt a paramétert nem szükséges mérni, kivéve, ha a víz felszíni vízből származik, vagy ilyen víz befolyása alatt áll. Amennyiben ez a határérték nem teljesül, az érintett tagállamnak meg kell vizsgálnia az ellátórendszert, és meg kell győződnie arról, hogy az emberi egészséget potenciálisan nem veszélyezteti patogén mikroorganizmusok, például cryptosporidium jelenléte.

3. megjegyzés:

A palackokba vagy tartályokba töltött szénsavmentes víz esetében a minimum érték 4,5 pH egységre csökkenthető.

A palackokba vagy tartályokba töltött természetes szénsavtartalmú vagy mesterségesen szénsavval dúsított víz esetében a minimumérték alacsonyabb is lehet.

2019. március 28., csütörtök

C. RÉSZ

A házi elosztási kockázatértékelés szempontjából releváns paraméterek

Paraméter	Határérték	Mértékegység	Megjegyzések
<i>Legionella pneumophila</i>	<1 000	Szám/l	Ha a <i>Legionella</i> vonatkozásában a <1 000/l határérték nem teljesül, ismételt vtvételt kell végezni a <i>Legionella pneumophila</i> vonatkozásában. Ha a <i>Legionella pneumophila</i> nincs jelen, a <i>Legionella</i> határértéke <10 000/l.
<i>Legionella</i>	< 10 000	Szám/l	A < 1 000/l határértékű <i>Legionella pneumophila</i> jelenlétének hiányában a <i>Legionella</i> határértéke < 10 000/l.
Ólom	5	µg/l	Az értéket legkésőbb [ezen irányelv hatálybalépésétől számított tíz naptári év elteltével]-ig kell elérni. Az ólom határértéke addig az időpontig 10 µg/l.

[Mód. 140]

Ca RÉSZ

Újonnan megjelenő, ellenőrzött paraméterek

Mikroműanyagok	Az ellenőrzést a 11. cikk (5) bekezdésének b) pontjában említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározott, a mikroműanyagok mérésére vonatkozó módszertannal összhangban kell végezni.
----------------	--

[Mód. 141]

2019. március 28., csütörtök

II. MELLÉKLET**ELLENŐRZÉS****A. RÉSZ****Általános célkitűzések és az emberi fogyasztásra szánt víz ellenőrzésére irányuló programok**

1. A 11. cikk (2) bekezdésével összhangban kidolgozott, az emberi fogyasztásra szánt víz ellenőrzésére irányuló programoknak biztosítaniuk kell, hogy:
 - a) az emberi egészségre jelentett kockázatok ellenőrzésére irányuló intézkedések a vízellátási lánc teljes egészében – a vízkivételi területtől a vízkezelésen, víztároláson keresztül a vízelosztásig – hatékonyak legyenek, és hogy a víz a megfelelési helyen egészséges és tiszta legyen;
 - b) elérhetőek legyenek az emberi fogyasztás céljára szolgáltatott víz minőségével kapcsolatos azon információk, amelyek bizonyítják, hogy a 4. cikkben megállapított kötelezettségek és az 5. cikkel összhangban meghatározott határértékek teljesülnek;
 - c) meghatározzák az emberi egészségre jelentett kockázatok csökkentésének legmegfelelőbb eszközeit.
2. A 11. cikk (2) bekezdésének megfelelően létrehozott ellenőrző programoknak tartalmazniuk kell az alábbiak egyikét:
 - a) diszkrét pontokon vízminták vétele és vizsgálata;
 - b) a folyamatos ellenőrzés során rögzített mérések;

Az ellenőrzési programoknak tartalmazniuk kell továbbá egy, az ellenőrzést kiegészítő operatív megfigyelési programot, amely gyors betekintést nyújt az operatív teljesítmény alakulásába és a vízminőségi problémákba, valamint lehetővé teszi az előre megtervezett korrekciós intézkedések gyors végrehajtását. Az operatív megfigyelési programoknak ellátás-specifikusnak kell lenniük, figyelembe kell venniük a veszélyértékelés és az ellátási kockázatértékelés eredményeit, és azokat úgy kell kialakítani, hogy alkalmasak legyenek a vízkinyerést, a vízkezelést, a vízelosztást és a víztárolást érintő összes ellenőrzési intézkedés hatékonyságának megerősítésére. Az operatív megfigyelési programok részét kell képeznie a zavarosságra vonatkozó paraméter ellenőrzése, hogy ily módon rendszeresen ellenőrizhető legyen a szűrési eljárások révén végzett fizikai eltávolítás hatékonysága, az alábbi táblázatban szereplő határértékek és gyakoriság szerint:

Paraméter	Határérték
Zavarosság	0,3 NTU (95 %) és nem >0,5 NTU 15 egymást követő percen keresztül
A vízellátási körzeten belül naponta szállított vagy előállított vízmennyiség (m ³)	Minimális gyakoriság
≤ 10 000	Naponta
>10 000	Online

Az ellenőrző programok állhatnak továbbá a következőkből:

- a) a berendezések működési és karbantartási állapotával kapcsolatos nyilvántartások ellenőrzése;

2019. március 28., csütörtök

b) a vízkivételi terület, és a vízkezelés, a víztárolás és a vízelosztás infrastruktúrájának ellenőrzése a 8. cikk (1) bekezdésének c) pontjában és a 10. cikk (1) bekezdésének b) pontjában szereplő ellenőrzési követelmények sérelme nélkül .

3. A tagállamok biztosítják, hogy az ellenőrző programokat folyamatosan és rendszeresen felülvizsgálják, és legalább hatévente frissítik vagy újra megerősítik.

B. RÉSZ

Alapvető paraméterek és mintavételi gyakoriság

1. Határértékek

Az *Escherichia coli* (*E. coli*), a *Clostridium perfringens* spórák és a szomatikus coliform baktériumok az **enterococcusok** „alapvető paramétereknek” tekintendők, és nem tartoznak az ezen melléklet C. részével összhangban végzett ellátási kockázatelemzés hatálya alá. Ezeket legalább a 2. pontban található 1. táblázatban meghatározott gyakorisággal kell ellenőrizni. [Mód. 142]

2. A mintavételek gyakorisága

Az 5. cikk szerint meghatározott összes paramétert legalább a következő táblázatban meghatározott gyakorisággal kell ellenőrizni, kivéve, ha a 9. cikkel és ezen melléklet C. részével összhangban végzett ellátási kockázatelemzés alapján eltérő mintavételi gyakoriság kerül meghatározásra.

1. táblázat

Minimális mintavételi és elemzési gyakoriság a megfelelés ellenőrzésére

A vízellátási körzeten belül naponta szállított vagy előállított vízmennyiség (m ³)		A minták minimális száma évente	
≤ 100		10 ^a	
≥ 100	≤ 1 000	10 ^a	
> 1 000	≤ 10 000	50 ^b	
> 10 000	≤ 100 000	365	
> 100 000		365	
A vízellátási körzeten belül naponta szállított vagy előállított vízmennyiség (Lásd az 1. és a 2. megjegyzést) m ³		A. csoportba tartozó paraméterek (mikrobiológiai paraméterek) – a minták száma évente (Lásd a 3. megjegyzést)	B. csoportba tartozó paraméterek (kémiai paraméterek) – a minták száma évente
	≤ 100	> 0 (Lásd a 4. megjegyzést)	> 0 (Lásd a 4. megjegyzést)
> 100	≤ 1 000	4	1

2019. március 28., csütörtök

A vízellátási körzeten belül naponta szállított vagy előállított vízmennyiség (m ³)		A minták minimális száma évente	
> 1 000	≤ 10 000	4 +3 minta minden megkezdett 1 000 m ³ /nap mennyiségre	1 +1 minta minden megkezdett 1 000 m ³ /nap mennyiségre
> 10 000	≤ 100 000		3 + 1 minta minden megkezdett 10 000 m ³ /nap mennyiségre
> 100 000			12 + 1 minta minden megkezdett 25 000 m ³ /nap mennyiségre

a: a mintavételt mindig olyankor kell végezni, amikor magas a kockázata annak, hogy a vízelosztási rendszerbe enterális kórokozók juthatnak be.

b: legalább 10 mintát olyankor kell venni, amikor magas a kockázata annak, hogy a vízelosztási rendszerbe enterális kórokozók juthatnak be.

1. megjegyzés: A vízellátási körzet az a földrajzilag meghatározott térség, amelyen belül az emberi fogyasztásra szánt víz egy vagy több forrásból származik, és a víz minősége közvetlenül egységesnek tekinthető.

2. megjegyzés: A víz mennyiségét a naptári évben vett átlagok alapján számítják ki. A vízellátási körzetben lakók száma is használható a víz mennyisége helyett a minimális gyakoriság meghatározásához, 200 l/(nap*fő) vízfogyasztást feltételezve.

3. megjegyzés: A feltüntetett gyakoriság kiszámítása az alábbi módon történik: pl. $4 \cdot 300 \text{ m}^3/\text{nap} = 16 \text{ minta}$ (4 minta az első 1 000 m³/nap mennyiségre + 12 további minta 3 300 m³/nap mennyiségre).

4. megjegyzés: Azoknak a tagállamoknak, amelyek az irányelv 3. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint eltérést engedtek meg az egyedi ellátásból származó víz esetén, ezeket a gyakoriságokat csak olyan vízellátási körzetekre kell alkalmazniuk, amelyek naponta 10 és 100 m³ közötti mennyiségű vizet szolgáltatnak. [Mód. 186]

C. RÉSZ

Az ellátási kockázatértékelés

- A 9. cikkben említett ellátási kockázatértékelésnek a nemzetközi szabványokban, például az ivóvízellátás biztonságáról és a kockázat- és a válságkezelés irányelveiről szóló EN 15975-2 szabványban meghatározott általános kockázatértékelési elveken kell alapulnia.
- Amennyiben az ellátási kockázatértékelés szerint az alábbi feltételek valamelyike teljesül, az ellenőrzés során figyelembe vett paraméterek jegyzékét ki kell bővíteni és a B. részben meghatározott mintavételi gyakoriságokat növelni kell:
 - az e mellékletben szereplő paraméterek jegyzéke vagy meghatározott gyakoriságok nem elegendőek a 11. cikk (1) bekezdésében foglalt kötelezettségek teljesítéséhez;

2019. március 28., csütörtök

- b) a 11. cikk (6) bekezdése értelmében kiegészítő ellenőrzést kell végezni;
- c) az A. rész 1. pontjának a) alpontjában meghatározott biztosítékokra van szükség;
- d) a 8. cikk (3) bekezdésének a) pontjával összhangban a mintavételi gyakoriság növelésére van szükség.
3. Amennyiben az ellátási kockázatértékelés szerint az alábbi feltételek mindegyike teljesül, az ellenőrzés során figyelembe vett paraméterek jegyzékét szűkíteni lehet és a B. részben meghatározott mintavételi gyakoriságokat csökkenteni lehet:
- a) a mintavétel helyszínét és gyakoriságát a paraméter eredete, valamint variabilitása és koncentrációjának hosszú távú alakulása szerint kell meghatározni a 6. cikkre figyelemmel;
- b) a minimális mintavételi gyakoriság akkor csökkenthető egy paraméter esetében, ha legalább egy hároméves időszak alatt rendszeres időközönként, a teljes vízellátási körzetre reprezentatív mintavételi helyeken vett minden minta eredménye alacsonyabb értéket mutat, mint a határérték 60 %-a;
- c) az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből egy paraméter akkor törölhető, ha legalább egy hároméves időszak alatt rendszeres időközönként, a teljes vízellátási körzetre reprezentatív mintavételi helyeken vett minden minta eredménye alacsonyabb értéket mutat, mint a határérték 30 %-a;
- d) az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből egy paraméter olyan kockázatértékelés eredménye alapján törölhető, amely az emberi fogyasztásra szánt víz forrásainak ellenőrzésén alapul, és amely eredményei igazolják az emberi egészség védelmét – az 1. cikkben foglaltak szerint – az emberi fogyasztásra szánt víz szennyezettsége által okozott minden káros hatástól;
- e) egy paraméter esetében a mintavételi gyakoriság csak akkor csökkenthető, illetve az ellenőrizendő paraméterek jegyzékéből egy paraméter csak akkor törölhető, ha a kockázatértékelés megerősíti, hogy nincs olyan észszerűen várható tényező, amely az emberi fogyasztásra szánt víz minőségének romlását okozná.
4. Amennyiben [ezen irányelv hatálybalépésének dátuma]-án/-én már rendelkezésre állnak olyan ellenőrzési eredmények, amelyek tanúsítják a (3) bekezdés b)–e) pontjaiban meghatározott feltételek teljesülését, akkor ezen ellenőrzési eredmények felhasználásával az említett időponttól kezdve kiigazítható az ellátásra vonatkozó kockázatelemzést követő ellenőrzés.

új szövegD. RÉSZ

Mintavételi módszerek és mintavételi helyek

1. A mintavételek helyét úgy kell kijelölni, hogy teljesüljenek a 6. cikkben a megfelelési helyekre vonatkozó rendelkezések. Elosztó hálózat esetében a tagállam a vízellátási körzeten belül vagy a vízkezelő műnél is vehet mintát konkrét paraméterekre vonatkozóan, ha bizonyítható, hogy az nem okozza az adott paraméterek tekintetében kapott értékek romlását. Amennyire lehetséges, a mintavételek számát időben és térben egyenletesen kell elosztani.
2. A megfelelési helyen történő mintavételt az alábbi követelmények szerint kell végezni:
- a) bizonyos kémiai paraméterek (különösen réz, ólom, *Legionella* és nikkell) megfelelésének vizsgálata céljából vett mintákat a fogyasztói csapból kell venni a víz előzetes kifolyatása nélkül; 1 liter véletlenszerű napközbeni mintát kell venni. Ehelyett a tagállamok – amennyiben saját helyzetüket jobban tükrözi – alkalmazhatják a csővezetékrendszerben meghatározott ideig stagnáló vízből történő mintavétel módszerét („pangóvíz-módszer”), feltéve, hogy a vízellátási körzet szintjén ez nem eredményez kevesebb nem megfelelő eredményt, mint a napközbeni véletlenszerű mintavétel;
- b) a mikrobiológiai paraméterek (megfelelőségének értékelésére a megfelelési helyen a mintavételt az EN ISO 19458 szabvány „b”) mintavételi célja (a fogyasztói csaphoz érkező víz) szerint kell végezni.

2019. március 28., csütörtök

- 2a. **A házi elosztórendszerekből azokon a pontokon kell Legionella-mintákat venni, ahol fennáll a Legionella pneumophila terjedésének és/vagy az annak való kitétség kockázata. A tagállamok megállapítják a Legionella-mintavételi módszerekre vonatkozó iránymutatásokat; [Mód. 144]**
 3. Az elosztó hálózatban történő mintavételt, a fogyasztói csapoknál történő mintavétel kivételével az ISO 5667-5 szabvány szerint kell végezni. A mikrobiológiai paraméterek vizsgálatára az elosztó hálózatban a mintavételt és minta kezelését az EN ISO 19458 szabvány „a)” mintavételi célja szerint kell végezni.
-

2019. március 28., csütörtök

IIA MELLÉKLET

Az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkezésbe kerülő új termékek gyártásához használt vegyi anyagokra és anyagokra vonatkozó minimális higiéniai követelmények:

- a) azon vegyi anyagok listája, amelyek használata megengedett az anyagok előállítása során, az anyagok alatt értve többek között, de nem kizárólagosan a szerves anyagokat, elasztomereket, fémeket, a cementet, az ioncserélő gyantát és a kompozit anyagokat, továbbá az ezekből készült termékeket.*
 - b) konkrét követelmények az anyagokban és a belőlük készült termékekben használt vegyi anyagokra vonatkozóan.*
 - c) egyes anyagok emberi fogyasztásra szánt vízbe való bejutására vonatkozó korlátozások.*
 - d) higiéniai szabályok a megfeleléshez szükséges egyéb tulajdonságokra vonatkozóan.*
 - e) az a)–d) pontokban foglaltaknak való megfelelés ellenőrzésének alapvető szabályai.*
 - f) az a)–d) pontokban foglaltaknak való megfelelés ellenőrzését célzó mintavételre és elemzési módszerekre vonatkozó szabályok. [Mód. 145]*
-

2019. március 28., csütörtök

III. MELLÉKLET

A PARAMÉTEREK ELEMZÉSÉRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

A tagállamok biztosítják, hogy az ellenőrzés és az ezen irányelvnek való megfelelés bizonyítása céljából alkalmazott analitikai módszereket az EN ISO/IEC 17025 szabvány vagy más, azzal egyenértékű, nemzetközileg elfogadott szabvány szerint validálják. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a laboratóriumok és az azokkal szerződésben álló felek az EN ISO/IEC 17025 szabványnak vagy más, nemzetközileg elfogadott hasonló szabványnak megfelelő minőségirányítási gyakorlatot kövessenek.

Olyan analitikai módszer hiányában, amely megfelel a B. részben meghatározott, a módszerrel szembeni minimális teljesítménykövetelményeknek, a tagállamok biztosítják, hogy az ellenőrzés a rendelkezésre álló legjobb, de túlzott költségekkel nem járó technikák alkalmazásával történjen.

A. RÉSZ

Mikrobiológiai paraméterek, amelyek analitikai módszerei meg vannak határozva

A mikrobiológiai paraméterekre vonatkozó módszerek a következők:

- a) *Escherichia coli* (*E. coli*) és coliform baktériumok (EN ISO 9308-1 vagy EN ISO 9308-2)
- b) *Enterococcusok* (EN ISO 7899-2)
- c) *Pseudomonas aeruginosa* (EN ISO 16266)
- d) telepszám vagy heterotróf csírák száma 22 °C-on (EN ISO 6222)
- e) *Clostridium perfringens* (beleértve a spórákat is) (EN ISO 14189)
- f) Zavarosság (EN ISO 7027)
- g) *Legionella* (EN ISO 11731)
- h) Szomatikus coliform baktériumok (EN ISO 10705-2)

B. RÉSZ

Kémiai paraméterek, amelyekre a módszerrel szembeni teljesítménykövetelmények vonatkoznak

1. Kémiai paraméterek

Az 1. táblázatban szereplő paraméterek esetében az analitikai módszerrel szemben követelmény, hogy képes legyen a határértéknek megfelelő koncentrációkat az adott határérték legfeljebb 30 %-ának megfelelő – a 2009/90/EK bizottsági irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott – alsó méréshatárral és az 1. táblázatban megadott mérési bizonytalansággal mérni. Az eredményt legalább annyi tizedesjegy pontossággal kell megadni, mint amennyivel az I. melléklet B. részében a határértékeket meghatározták.

Az 1. táblázatban szereplő mérési bizonytalanság nem használható az I. mellékletben megadott határértékek további tűréshatáraként.

⁽¹⁾ A vizek állapotának kémiai elemzésére és figyelemmel kísérésére vonatkozó műszaki előírásoknak a 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti megállapításáról szóló, 2009. július 31-i 2009/90/EK bizottsági irányelv (HL L 201., 2009.8.1., 36. o.).

2019. március 28., csütörtök

1. táblázat

A módszerrel szembeni minimális követelmény – „mérési bizonytalanság”

Paraméterek	Mérési bizonytalanság (Lásd a 1. megjegyzést) a határérték %-os arányában	Megjegyzések
Akrilamid	30	
Antimon	40	
Arzén	30	
Benzo(a)pirén	50	Lásd a 2. megjegyzést.
Benzol	40	
Béta-ösztadiol (50-28-2)	50	
Biszfenol-A	50	
Bór	25	
Bromát	40	
Kadmium	25	
Klorát	30	
Klorit	30	
Króm	30	
Réz	25	
Cianid	30	Lásd a 3. megjegyzést.
1,2 – diklór-etán	40	
Epiklórhidrin	30	
Fluorid	20	
HAA-k	50	
Ólom	25	
Higany	30	
Microcystin-LR	30	
Nikkel	25	
Nitrát	15	

2019. március 28., csütörtök

Paraméterek	Mérési bizonytalanság (Lásd a 1. megjegyzést) a határérték %-os arányában	Megjegyzések
Nitrit	20	
Nonil-fenol	50	
Növényvédő szerek	30	Lásd a 4. megjegyzést.
PFA-k	50 20	
Policiklikus aromás szénhidrogének	30	Lásd az 5. megjegyzést.
Szelén	40	
Tetraklóretilén	30	Lásd a 6. megjegyzést.
Triklóretilén	40	Lásd a 6. megjegyzést.
Trihalometánok – összesen	40	Lásd az 5. megjegyzést.
Urán	30	
Vinilklorid	50	

[Mód. 177 és 224]

2. Megjegyzések az 1. táblázathoz

1. megjegyzés	A mérési bizonytalanság a felhasznált adatok alapján a mérendő mennyiségre kapott értékek szórására jellemző nemnegatív szám. A mérési bizonytalanságra vonatkozó módszerrel szembeni követelmény ($k = 2$) a táblázatban megadott határérték százalékos aránya vagy bármely annál szigorúbb érték. Más rendelkezés hiányában a mérési bizonytalanságot a határérték szintjén kell megbecsülni.
2. megjegyzés:	Ha a mérési bizonytalanság értéke nem érhető el, a rendelkezésre álló legjobb technikát kell kiválasztani (60 %-ig).
3. megjegyzés:	A módszer meghatározza az összes cianidtartalmat annak minden formájában.
4. megjegyzés:	A módszerrel szembeni követelmények egyedi peszticidekre vonatkoznak és jelzésértékűek. A mérési bizonytalanság értéke számos peszticid esetében 30 % is lehet, más peszticidek esetében azonban legfeljebb 80 %-os érték is megengedhető.
5. megjegyzés:	A módszerrel szembeni követelmények az egyes anyagokra vonatkoznak, és meg kell felelniük az I. melléklet B. részében az egyes anyagokra vonatkozó határértékek 25 %-ának
6. megjegyzés:	A módszerrel szembeni követelmények az egyes anyagokra vonatkoznak, és meg kell felelniük az I. melléklet B. részében az egyes anyagokra vonatkozó határértékek 50 %-ának

2019. március 28., csütörtök

IV. MELLÉKLET**A NYILVÁNOSSÁG SZÁMÁRA ~~ONLINE RENDELKEZÉSRE BOCSSÁTANDÓ INFORMÁCIÓK~~ TÁJÉKOZTATÁSA [Mód. 146]**

A következő információkat **az interneten vagy ugyanolyan** felhasználóbarát és igényre szabott módon elérhetővé kell tenni a fogyasztók számára: [Mód. 147]

1. az illetékes vízszolgáltató, **a szolgáltatási terület és az ellátott személyek számának, valamint a vízelőállítás módjának megjelölése**; megnevezése; [Mód. 148]
2. az I. ~~mellékletben~~ **melléklet A., B. és Ba. részében** felsorolt paraméterekre vonatkozó legfrissebb ellenőrzési adatok **összefoglalása vízszolgáltatóként**, ezen belül a mintavétel gyakorisága ~~és helyszíne~~ a szolgáltatást igénybe vevő fogyasztó számára releváns terület vonatkozásában, továbbá az 5. cikkkel összhangban meghatározott határérték. Az ellenőrzési eredmények nem lehetnek ~~régebbiek~~ **régebbiek**: [Mód. 149]
 - a) nagyon nagy vízszolgáltatók esetében egy hónapnál;
 - b) **közepes és** nagy vízszolgáltatók esetében hat hónapnál; [Mód. 202]
 - c) **nagyon kis és** kis vízszolgáltatók esetében egy évnél; [Mód. 203]
3. az 5. cikk alapján meghatározott határértékek **túllépését követően az illetékes hatóságok által megállapított, az emberi egészségre gyakorolt potenciális veszély** túllépése esetén információk az emberi egészségre gyakorolt potenciális veszélyről, és ezzel kapcsolatban egészségvédelmi és fogyasztási tanácsok vagy egy ezen információkat tartalmazó weboldalra mutató link; [Mód. 150]
4. ~~a releváns ellátási kockázatelemzés összefoglalása~~; [Mód. 151]
5. információk ~~a következő túllépését követően az illetékes hatóságok által megállapított, az emberi egészségre gyakorolt potenciális veszély~~ indikátor paramétereikről és a hozzájuk tartozó határértékekről:
 - a) Szín;
 - b) pH (Hidrogénion-koncentráció);
 - c) Vezetőképesség;
 - d) Vas;
 - e) Mangán;
 - f) Szag;
 - g) Íz;
 - h) Keménység;
 - i) ~~Vízben oldott ásványi anyagok, anionok/kationok~~
 - Borát BO_3^-
 - Karbonát CO_3^{2-}
 - Klorid Cl^-
 - Fluorid F^-
 - Hidrogén-karbonát HCO_3^-
 - Nitrát NO_3^-
 - Nitrit NO_2^-
 - Foszfát PO_4^{3-}
 - Szilikát SiO_2
 - Szulfát SO_4^{2-}

2019. március 28., csütörtök

- Szulfid S_2^-
- Alumínium Al
- Ammónium NH_4^+
- Kalcium Ca
- Magnézium Mg
- Kálium K
- Nátrium Na

Ezek a határértékek és más nem ionizált vegyületek és mikroelemek feltüntethetők referenciaértékkel együtt és/vagy magyarázattal kiegészítve; [Mód. 152]

6. a fogyasztóknak szóló tanácsok arról, hogy **adott esetben** hogyan csökkenthetik a vízfogyasztást, **és a helyi feltételeknek megfelelően hogyan tehetik felelősségteljesebbé a vízhasználatot**; [Mód. 153]
7. a **nagy és** nagyon nagy vízszolgáltatók esetében éves szintű információk a következőkről: [Mód. 154]
 - a) a vízellátó rendszer általános teljesítménye a hatékonyság szempontjából, ezen belül a szivárgási arányok és az energiafelhasználás a szállított víz egy köbméterére vetítve **ideértve a tagállamok által meghatározott szivárgási arányokat is**; [Mód. 155]
 - b) a vízszolgáltató vállalat **vezetésével és irányításával kapcsolatos információk, ezen belül az igazgatótanács összetétele által nyújtott, a vízellátás vezetési modelljével és tulajdonosi szerkezetével kapcsolatos információk** [Mód. 156]
 - c) az éves szinten szolgáltatott víz mennyisége és a jellemző tendenciák;
 - d) **amennyiben a költségeket díjrendszeren belül szedik be, a víz köbméterenkénti díjának szerkezete, beleértve a fogyasztók számára a víz egy köbméteréért felszámított díj költségszerkezete, ezen belül az állandó és a változó költségeket, valamint költségek, bemutatva legalább az egy köbméternyi szolgáltatott vízre jutó energiafelhasználással kapcsolatos költségeket, a vízszolgáltatók által a 8. cikk (4) bekezdésében említett veszélyértékelés elvégzése céljából végrehajtott intézkedések költségeit, az emberi fogyasztásra szánt víz kezelésének és elosztásának költségeit, a szennyvíz összegyűjtésének és kezelésének költségeit, valamint a 13. cikk alkalmazásában végrehajtott intézkedésekkel kapcsolatos költségeket, amennyiben a vízszolgáltató megvalósított ilyeneket**; [Mód. 157]
 - e) a **megvalósított, folyamatban lévő és tervezett** vízszolgáltató által a vízszolgáltatás pénzügyi fenntarthatóságának biztosításához (ezen belül az infrastruktúra karbantartásához) szükségesnek ítélt beruházások összege, **valamint a finanszírozási terv**; és a ténylegesen kapott vagy megtérült beruházási összegek; [Mód. 158]
 - f) az alkalmazott vízkezelő és fertőtlenítő módszerek típusai;
 - g) a fogyasztói panaszok összefoglalása, az azokkal kapcsolatos statisztikák, és a problémákra adott válaszok gyorsasága és megfelelősége; **megoldásuk módja**; [Mód. 159]
8. kérésre hozzáférés biztosítása a 2. és a 3. pont szerinti információkhoz legfeljebb 10 évre visszamenőleg, **de az irányelv átültetésénél nem korábbi időpontig**. [Mód. 160]

2019. március 28., csütörtök

V. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és későbbi módosításainak jegyzéke
(a 23. cikkben említettek szerint)

A Tanács 98/83/EK irányelve (HL L 330., 1998.12.5., 32. o.)	
Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.)	Csak a II. melléklet 29. pontja
Az Európai Parlament és a Tanács 596/2009/EK rendelete (HL L 188., 2009.7.18., 14. o.)	Csak a melléklet 2.2. pontja
A Bizottság (EU) 2015/1787 irányelve (HL L 260., 2015.10.7., 6. o.)	

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre vonatkozó határidők
(a 23. cikkben említettek szerint)

Irányelv	Átültetés határideje	
98/83/EK	(2000. december 25.)	
(EU) 2015/1787	(2017. október 27.)	

2019. március 28., csütörtök

VI. MELLÉKLET**MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT**

98/83/EK irányelv	Ezen irányelv
1. cikk	1. cikk
2. cikk, bevezető szövegrész	2. cikk, bevezető szövegrész
2. cikk, 1. és 2. pont	2. cikk, 1. és 2. pont
—	2. cikk, 3–8. pont
3. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész	3. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész
3. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont	3. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont
3. cikk, (2) és (3) bekezdés	3. cikk, (2) és (3) bekezdés
4. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész	4. cikk, (1) bekezdés, bevezető szövegrész
4. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont	4. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont
4. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	4. cikk, (1) bekezdés, c) pont
4. cikk, (2) bekezdés	4. cikk, (2) bekezdés
5. cikk, (1) és (2) bekezdés	5. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	5. cikk, (2) bekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, a)–c) pont	6. cikk, a)–c) pont
6. cikk, (1) bekezdés, d) pont	—
6. cikk, (2) bekezdés	—
6. cikk, (3) bekezdés	—
—	7. cikk
—	8. cikk
—	9. cikk
—	10. cikk
7. cikk, (1) bekezdés	11. cikk, (1) bekezdés
7. cikk, (2) bekezdés	11. cikk, (2) bekezdés, bevezető szövegrész

2019. március 28., csütörtök

98/83/EK irányelv	Ezen irányelv
—	11. cikk, (2) bekezdés, a)–c) pont
7. cikk, (3) bekezdés	11. cikk, (3) bekezdés
7. cikk, (4) bekezdés	—
7. cikk, (5) bekezdés, a) pont	11. cikk, (4) bekezdés, bevezető szövegrész
7. cikk, (5) bekezdés, b) pont	11. cikk, (4) bekezdés, a) pont
7. cikk, (5) bekezdés, c) pont	11. cikk, (4) bekezdés, b) pont
7. cikk, (6) bekezdés	11. cikk, (5) bekezdés
8. cikk, (1) bekezdés	12. cikk, (1) bekezdés
8. cikk, (2) bekezdés	12. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
—	12. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés
8. cikk, (3) bekezdés	12. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés
—	12. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés
—	12. cikk, (4) bekezdés, a)–c) pont
8. cikk, (4) bekezdés	12. cikk, (5) bekezdés
8. cikk, (5)–(7) bekezdés	—
9. cikk	—
10. cikk	—
—	13. cikk
—	14. cikk
—	15. cikk
—	16. cikk
—	17. cikk
11. cikk, (1) bekezdés	18. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
—	18. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
11. cikk, (2) bekezdés	—
—	18. cikk, (2) bekezdés
—	19. cikk

2019. március 28., csütörtök

98/83/EK irányelv	Ezen irányelv
12. cikk, (1) bekezdés	20. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés	20. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés	—
12. cikk, (3) bekezdés	—
13. cikk	—
14. cikk	—
15. cikk	—
—	21. cikk
17. cikk, (1) és (2) bekezdés	22. cikk, (1) és (2) bekezdés
16. cikk, (1) bekezdés	23. cikk, (1) bekezdés
16. cikk, (2) bekezdés	—
—	23. cikk, (2) bekezdés
18. cikk	24. cikk
19. cikk	25. cikk
I. melléklet, A. rész	I. melléklet, A. rész
I. melléklet, B. rész	I. melléklet, B. rész
I. melléklet, C. rész	—
—	I. melléklet, C. rész
II. melléklet, A. rész, 1. a)–c) pont	II. melléklet, A. rész, 1. a)–c) pont
II. melléklet, A. rész, 2. pont, első bekezdés	II. melléklet, A. rész, 2. pont, első bekezdés
—	II. melléklet, A. rész, 2. pont, második bekezdés és táblázat
II. melléklet, A. rész, 2. pont, második bekezdés	II. melléklet, A. rész, 2. pont, harmadik bekezdés
II. melléklet, A. rész, 3. pont	—
II. melléklet, A. rész, 4. pont	II. melléklet, A. rész, 3. pont
II. melléklet, B. rész, 1. pont	—
II. melléklet, B. rész, 2. pont	II. melléklet, B. rész, 1. pont

2019. március 28., csütörtök

98/83/EK irányelv	Ezen irányelv
II. melléklet, B. rész, 3. pont	II. melléklet, B. rész, 2. pont
II. melléklet, C. rész, 1. pont	—
II. melléklet, C. rész, 2. pont	II. melléklet, C. rész, 1. pont
II. melléklet, C. rész, 3. pont	—
II. melléklet, C. rész, 4. pont	II. melléklet, C. rész, 2. pont
II. melléklet, C. rész, 5. pont	II. melléklet, C. rész, 3. pont
—	II. melléklet, C. rész, 4. pont
II. melléklet, C. rész, 6. pont	—
II. melléklet, D. rész, 1–3. pont	II. melléklet, D. rész, 1–3. pont
III. melléklet, első és második bekezdés	III. melléklet, első és második bekezdés
III. melléklet, A. rész, első és második bekezdés	—
III. melléklet, A. rész, harmadik bekezdés, a)–f) pont	III. melléklet, A. rész, harmadik bekezdés, a)–h) pont
III. melléklet, B. rész, 1. pont, első bekezdés	III. melléklet, B. rész, 1. pont, első bekezdés
III. melléklet, B. rész, 1. pont, második bekezdés	—
III. melléklet, B. rész, 1. pont, harmadik bekezdés és 1. táblázat	III. melléklet, B. rész, 1. pont, második bekezdés és 1. táblázat
III. melléklet, B. rész, 1. pont, 2. táblázat	—
III. melléklet, B. rész, 2. pont	III. melléklet, B. rész, 2. pont
IV. melléklet	—
V. melléklet	—
—	IV. melléklet
—	V. melléklet
—	VI. melléklet